Manuale operatore
e fascicolo manutenzione

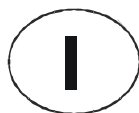
a z

PROFIHOPPER

Macchina tipo PH4WDi & iDrive

La macchina da sfalcio e taglio verticale

MG4742
BAF0012.0 02.13
Printed in France

Leggere e rispettare il presente Manuale operatore prima della messa in esercizio iniziale. Conservare per uso futuro.

È D'OBBLIGO

sapere che la lettura ed il rispetto delle istruzioni d'esercizio non deve essere considerata una cosa scomoda e superflua; infatti, non basta sentir dire dagli altri e constatare che una macchina è buona, dunque comprarla e credere poi che tutto funzioni da solo. L'interessato non solo arrecherebbe danno a sé stesso, ma commetterebbe anche l'errore di imputare la causa di un qualsiasi insuccesso non a sé stesso, ma alla macchina. Per poter essere sicuri di agire con successo, è necessario entrare nello spirito della cosa, rendersi consapevoli delle finalità legate ad un qualsiasi dispositivo della macchinae raggiungere una certa abilità nell'uso e nel comando dei dispositivi. Solo allora si sarà soddisfattisia della macchina che di sé stessi. Questo èlo scopo ultimo delle presenti istruzioni di esercizio.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Dati identificativi

Inserire qui i dati identificativi della macchina. I dati identificativi si trovano sulla relativa targhetta.

Matricola macchina: (dieci cifre)	
Modello:	Profihopper PH1250
Anno di costruzione:	
Peso a vuoto kg:	
Peso complessivo consentito kg:	
Carico massimo kg:	

Indirizzo del costruttore

AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie

BP 90106

FR-57602 Forbach

Tel.: + 33 (0) 3 87 84 65 70

Fax.: + 33 (0) 3 87 84 65 71

e-mail: forbach@amazone.fr

Ordinazione ricambi

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

IT-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-290

Fax.: + 49 (0) 5405 501-106

e-mail: amazone@amazone.de

Gli elenchi delle parti di ricambio sono disponibili con accesso libero nella sezione dedicata del portale www.amazone.de.
Preghiamo di inviare gli ordini al rispettivo rivenditore specializzato AMAZONE.

Informazioni sul Manuale operatore

Numero documento: MG4742

Redatto in data: 02.13

Premessa

Gentile Cliente,

La ringraziamo per avere scelto uno dei nostri prodotti di qualità della completa gamma AMAZONE e per la fiducia accordataci.

Al ricevimento della macchina, la preghiamo di controllare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto o la mancanza di parti. Controllare l'integrità della macchina consegnata, compresi gli equipaggiamenti speciali ordinati, per mezzo della bolla di consegna. Per il risarcimento danni è necessario presentare reclamo immediatamente.

Legga e rispetti le indicazioni del presente Manuale operatore prima della messa in esercizio iniziale, con particolare attenzione alle indicazioni per la sicurezza. Dopo una lettura accurata, potrà utilizzare appieno i vantaggi della sua nuova macchina.

La preghiamo di accertarsi che tutti gli operatori della macchina leggano il presente Manuale operatore prima di mettere in funzione la macchina.

In caso di domande o problemi, la preghiamo di consultare il presente Manuale operatore o di telefonare al servizio clienti.

La manutenzione regolare e la tempestiva sostituzione delle parti usurate o danneggiate aumentano la durata della macchina.

Valutazione utente

Gentile Lettrice, Gentile Lettore,

i nostri Manuali operatori vengono aggiornati periodicamente. I miglioramenti da voi proposti contribuiscono a redigere un Manuale operatore sempre più utile all'utente. Potete inviare le vostre proposte a questo indirizzo:

AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie

BP 90106

FR-57602 Forbach

Tel.: + 33 (0) 3 87 84 65 70

Fax.: + 33 (0) 3 87 84 65 71

e-mail: forbach@amazone.fr

1 Indicazioni all'utente

Il capitolo Indicazioni all'utente fornisce informazioni sull'utilizzo del Manuale operatore.

1.1 Scopo del documento

Il presente Manuale operatore

- descrive l'utilizzo e la manutenzione della macchina.
- fornisce indicazioni importanti per un utilizzo della macchina efficiente e in accordo con le norme di sicurezza.
- è parte integrante della macchina e deve sempre accompagnare macchina o veicolo trainante.
- deve essere conservato per uso futuro.

1.2 Indicazioni di luoghi nel Manuale operatore

Tutte le indicazioni di direzione nel presente Manuale operatore sono sempre riferite alla direzione di marcia.

1.3 Raffigurazioni utilizzate

Istruzioni operative e reazioni della macchina

Le azioni che devono essere eseguite dall'operatore sono riportate sotto forma di istruzioni operative numerate. Rispettare l'ordine delle istruzioni operative indicate. La reazione della macchina all'istruzione operativa in questione è eventualmente indicata da una freccia.

Esempio:

1. Istruzione operativa 1

→ Reazione della macchina all'istruzione operativa 1

2. Istruzione operativa 2

Enumerazioni

Le enumerazioni che non presentano un ordine di esecuzione obbligatorio sono rappresentate sotto forma di elenchi puntati.

Esempio:

- Punto 1
- Punto 2

Numeri di posizione nelle illustrazioni

Le cifre fra parentesi tonde indicano numeri di posizione nelle illustrazioni. La prima cifra indica l'illustrazione, la seconda il numero di posizione nell'illustrazione.

Esempio (Fig. 3/6)

- Figura 3
- Posizione 6

2 Indicazioni generali di sicurezza

Il presente capitolo contiene indicazioni importanti per un utilizzo della macchina in conformità con le norme di sicurezza.

2.1 Obblighi e responsabilità

Attenersi alle indicazioni fornite nel Manuale operatore

La conoscenza delle fondamentali norme e disposizioni di sicurezza costituisce un requisito essenziale per un impiego della macchina conforme a tali norme e per un utilizzo della macchina senza problemi.

Impegno del gestore

Il gestore si impegna a consentire l'esecuzione di lavori con/sulla macchina soltanto a persone che

- siano a conoscenza delle fondamentali disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche.
- siano formati per l'esecuzione di lavori con e sulla macchina.
- abbiano letto e compreso il presente Manuale operatore.

Il gestore si impegna a

- mantenere leggibili tutti i simboli di avvertimento presenti sulla macchina.
- sostituire i simboli di avvertimento danneggiati.

Si prega di rivolgere eventuali domande al costruttore.

Impegno dell'operatore

Tutte le persone incaricate di effettuare operazioni con/sulla macchina si impegnano, prima dell'inizio dei lavori, a

- rispettare le fondamentali disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche,
- leggere e attenersi al capitolo "Indicazioni generali di sicurezza" del presente Manuale operatore.
- leggere il capitolo "Simboli di avvertimento e altre marcature sulla macchina" (pagina 14) del presente Manuale operatore e attenersi alle indicazioni di sicurezza dei simboli di avvertimento durante l'utilizzo della macchina.
- conoscere la macchina.
- leggere i capitoli del Manuale operatore importanti per l'esecuzione delle mansioni lavorative assegnate.

Se l'operatore determina che un dispositivo non è perfetto dal punto di vista della sicurezza, egli deve rimuovere immediatamente tale difetto. Se tale operazione non rientra nelle mansioni dell'operatore o se l'operatore non dispone delle conoscenze specialistiche necessarie, egli deve comunicare il difetto al proprio superiore (gestore della macchina).

Pericoli nell'approccio alla macchina

La macchina è costruita secondo lo stato dell'arte e le normative tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia l'utilizzo della macchina può risultare pericoloso e nocivo

- per il corpo e la vita degli operatori o di terzi,
- per la macchina stessa,
- per altri beni.

Utilizzare la macchina soltanto

- per l'utilizzo conforme alle disposizioni.
- in condizioni perfette dal punto di vista della sicurezza.

Rimuovere immediatamente eventuali inconvenienti che possano pregiudicare la sicurezza.

Garanzia e responsabilità

Fondamentalmente si applicano le "Condizioni generali di vendita e fornitura" AMAZONE. Tali condizioni sono a disposizione del gestore al più tardi dal momento della stipula del contratto. Eventuali richieste di garanzia e responsabilità per danni a persone o cose decadono se tali danni sono riconducibili a una o più delle seguenti cause:

- impiego della macchina non conforme alle disposizioni.
- montaggio, messa in esercizio, utilizzo e manutenzione della macchina impropri.
- utilizzo della macchina in presenza di dispositivi di sicurezza difettosi o non applicati correttamente o dispositivi di sicurezza e protezione non funzionanti.
- mancato rispetto delle indicazioni del Manuale operatore in relazione alla messa in esercizio, all'utilizzo e alla manutenzione.
- modifiche costruttive arbitrarie apportate alla macchina.
- controllo carente di componenti della macchina soggetti a usura.
- riparazioni eseguite impropriamente.
- eventi catastrofici dovuti all'effetto di corpi estranei o causa maggiore.

2.2 Rappresentazione di simboli di sicurezza

Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate da un simbolo di sicurezza triangolare e dalla dicitura precedente. La dicitura (PERICOLO, ATTENZIONE, PRUDENZA) descrive la gravità della minaccia con il seguente significato:

PERICOLO

Contraddistingue una minaccia diretta con rischio elevato, le cui cause possono essere morte o lesioni personali gravissime (amputazioni o danni di lunga durata) se non evitata.

Il mancato rispetto di tali indicazioni comporta un immediato rischio di morte o di lesioni personali gravissime.

ATTENZIONE:

Contraddistingue una possibile minaccia con rischio medio, le cui conseguenze possono essere morte o lesioni personali gravissime se non evitata.

Il mancato rispetto di tali indicazioni comporta in alcune circostanze il rischio di morte o di gravissime lesioni personali.

PRUDENZA

Contraddistingue una minaccia con rischio ridotto le cui conseguenze potrebbero essere lesioni personali lievi o medie o danni materiali se non evitata.

IMPORTANTE

Contraddistingue l'obbligo di tenere un comportamento particolare o eseguire una data azione per il corretto utilizzo della macchina.

Il mancato rispetto di tali indicazioni può comportare inconvenienti alla macchina o all'ambiente circostante.

NOTA

Contraddistingue consigli per l'utilizzo e informazioni particolarmente utili.

Tali indicazioni aiutano l'utente a utilizzare in modo ottimale tutte le funzioni della macchina.

2.3 Misure organizzative

Il gestore deve mettere a disposizione i mezzi di protezione individuali necessari, ad esempio:

- protezione udito
- occhiali protettivi
- scarpe antinfortunio
- tuta protettiva
- mezzi di protezione personale per la pelle, ecc.

Il Manuale operatore

- deve essere sempre conservato nel luogo di utilizzo della macchina.
- deve essere accessibile in ogni momento da parte degli operatori e del personale di manutenzione.

Controllare periodicamente tutti i dispositivi di sicurezza presenti.

2.4 Dispositivi di sicurezza e protezione

Prima di ogni messa in esercizio della macchina, tutti i dispositivi di sicurezza e protezione devono essere applicati correttamente e funzionanti. Controllare periodicamente tutti i dispositivi di sicurezza e protezione.

Dispositivi di sicurezza difettosi

La presenza di dispositivi di sicurezza e protezione difettosi o smontati può portare a situazioni di pericolo.

2.5 Misure di sicurezza informali

Oltre a tutte le indicazioni di sicurezza del presente Manuale operatore, osservare anche le normative nazionali a validità generale per la prevenzione infortuni e di tutela ambientale.

Rispettare le norme del codice della strada durante il transito su strade e vie pubbliche.

2.6 Formazione delle persone

Il lavoro con e sulla macchina è consentito soltanto a persone debitamente formate e istruite. Il gestore deve stabilire chiaramente le competenze delle persone relativamente all'utilizzo, alla manutenzione e alla riparazione.

Gli apprendisti possono lavorare con e sulla macchina soltanto con supervisione da parte di una persona esperta.

Persone / Attività	Persona formata appositamente per l'attività [1]	Persona informata [2]	Persone con formazione specifica (officina specializzata) [3]
Carico/Trasporto	X	X	X
Messa in esercizio	--	X	--
Allestimento, equipaggiamento	--	--	X
Utilizzo	--	X	--
Manutenzione	--	--	X
Ricerca e rimozione guasti	--	X	X
Smaltimento	X	--	--

Legenda: X..ammesso **--**..non ammesso

1) Una persona in grado di assumere una mansione specifica e autorizzata a svolgerla per una ditta qualificata.

2) Per persona informata si intende una persona istruita e all'occorrenza formata circa le mansioni a lei assegnate e sui possibili pericoli in caso di comportamento improprio, nonché messa a conoscenza dei dispositivi e delle misure di sicurezza necessarie.

3) Persone dotate di formazione specializzata sono considerate specialisti. Gli specialisti, sulla base della propria formazione specifica e della conoscenza delle disposizioni del settore, sono in grado di giudicare i lavori loro conferiti e riconoscerne i possibili pericoli.

Nota:

Una qualifica equivalente a una formazione specifica può essere acquisita anche in seguito a una pluriennale attività nel settore lavorativo interessato.

Le operazioni di manutenzione e riparazione della macchina possono essere svolte soltanto da un'officina specializzata, se tali operazioni riportano la dicitura "Lavoro in officina". Il personale di un'officina specializzata dispone delle conoscenze necessarie nonché degli strumenti adatti (utensili, dispositivi di sollevamento e sostegno) per un'esecuzione adeguata e sicura delle operazioni di manutenzione e riparazione della macchina.

2.7 Misure di sicurezza in funzionamento normale

Azionare la macchina soltanto se tutti i dispositivi di sicurezza e protezione sono completamente funzionanti.

Controllare la macchina almeno una volta al giorno per individuare eventuali danni riconoscibili esternamente e verificare la funzionalità dei dispositivi di sicurezza e protezione.

2.8 Pericoli da energia residua

Fare attenzione alla presenza di energia residua di origine meccanica, idraulica, pneumatica ed elettrica/elettronica sulla macchina.

In tal caso, adottare misure adeguate per l'informazione al personale operatore. Per informazioni dettagliate, consultare i capitoli del presente Manuale operatore.

2.9 Manutenzione e riparazione, eliminazione dei guasti

Eseguire le operazioni di regolazione, manutenzione e ispezione rispettando gli intervalli prescritti.

Bloccare tutti i mezzi di esercizio, come impianto ad aria compressa e impianto idraulico, per evitarne una messa in funzione accidentale.

Fissare e bloccare alle apparecchiature di sollevamento le unità di grandi dimensioni durante la sostituzione.

Controllare il serraggio dei raccordi filettati allentati. Verificare la funzionalità dei dispositivi di sicurezza e protezione al termine delle operazioni di manutenzione.

2.10 Modifiche costruttive

In assenza di autorizzazione da parte di AMAZONEN-WERKE, non è consentito apportare modifiche, aggiunte o trasformazioni alla macchina. Tale disposizione vale anche per la saldatura su elementi portanti.

Tutti gli interventi di aggiunta o trasformazione necessitano dell'autorizzazione scritta da parte di AMAZONEN-WERKE. Utilizzare esclusivamente gli accessori opzionali e di trasformazione autorizzati da AMAZONEN-WERKE, al fine di mantenere valida l'omologazione secondo le disposizioni nazionali e internazionali.

I veicoli dotati di omologazione ufficiale o i dispositivi e le attrezzature collegati a un veicolo dotati di omologazione ufficiale o autorizzazione alla circolazione su strada in base alle norme del codice della strada devono essere nelle condizioni stabilite dall'omologazione o dall'autorizzazione.

ATTENZIONE:

Pericolo di schiacciamento, taglio, intrappolamento, trascinamento e urto in seguito a rottura di elementi portanti.

È assolutamente vietato

- forare il telaio o il carrello.
- alesare fori già esistenti su telaio o carrello.
- saldare su elementi portanti.

2.10.1 Ricambi e parti soggette ad usura, materiali ausiliari

Sostituire immediatamente le parti della macchina che non siano in condizioni perfette.

Utilizzare esclusivamente ricambi e parti soggette ad usura originali AMAZONE o componenti approvati da AMAZONEN-WERKE, al fine di mantenere valida l'omologazione secondo le disposizioni nazionali e internazionali. In caso di utilizzo di ricambi e parti soggette ad usura costruiti da terzi, non è possibile garantirne la costruzione e la realizzazione adeguate dal punto di vista delle sollecitazioni e della sicurezza.

La ditta AMAZONEN-WERKE declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'impiego di ricambi e parti soggette ad usura o materiali ausiliari non approvati.

2.11 Pulizia e smaltimento

Manipolare e smaltire adeguatamente le sostanze e i materiali utilizzati, in particolare

- in caso di lavori sui sistemi e sui dispositivi di lubrificazione e
- durante la pulizia con solventi.

2.12 Postazione di lavoro dell'operatore

La macchina può essere manovrata esclusivamente da una sola persona, dal sedile di guida.

2.13 Simboli di avvertimento e altre marcature sulla macchina

Mantenere puliti e leggibili tutti i simboli di avvertimento della macchina. Sostituire i simboli di avvertimento illeggibili. Richiedere i simboli di avvertimento presso il rivenditore indicando il relativo codice di ordinazione (ad esempio MD 075).

Struttura dei simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento contrassegnano i punti pericolosi sulla macchina e mettono in guardia da pericoli residui. In tali punti pericolosi sussistono costantemente pericoli presenti o inattesi.

Un simbolo di avvertimento è composto da 2 campi:

Il campo 1

mostra una rappresentazione grafica del pericolo, circondata da un simbolo di avvertimento triangolare.

Il campo 2

mostra l'indicazione grafica per evitare il pericolo.

Spiegazione dei simboli di avvertimento

La colonna **codice di ordinazione e spiegazione** fornisce la descrizione del simbolo di avvertimento adiacente. La descrizione dei simboli di avvertimento è sempre uguale e menziona, nell'ordine:

1. La descrizione del pericolo.

   Ad esempio: pericolo di taglio o amputazione.

2. Le conseguenze in caso di mancato rispetto della/-e indicazione/-i per evitare il pericolo.

   Ad esempio: provoca gravi lesioni alle dita o alla mano.

3. L'indicazione o le indicazioni su come evitare il pericolo.

   Ad esempio: toccare le parti della macchina soltanto dopo che si siano arrestate completamente.

Codice di ordinazione e spiegazione	**Simbolo di avvertimento**

MD 075

Pericolo di taglio o amputazione di dita e mani a causa di parti rotanti della macchina.

Questo pericolo comporta lesioni gravissime, con amputazione di dita o delle mani.

Non avvicinare mai le mani al punto pericoloso a motore del trattore acceso e albero cardanico collegato/impianto idraulico azionato.

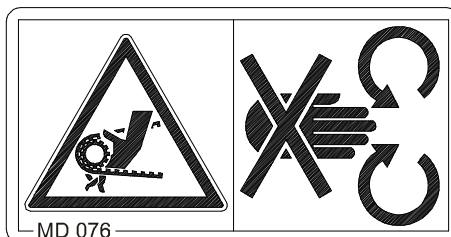
Toccare le parti della macchina soltanto dopo che si siano arrestate completamente.

MD 076

Pericolo di trascinamento o intrappolamento per mani o braccia a causa di azionamenti a catena o a cinghia in funzione e non protetti.

Questo pericolo comporta lesioni gravissime, con amputazione delle mani o delle braccia.

Non aprire, né rimuovere mai dispositivi di sicurezza dagli azionamenti a catena o a cinghia,

- a motore del trattore acceso e albero cardanico collegato/trasmissione idraulica accoppiata
- oppure sino a quando la trasmissione della ruota da campo sia in movimento

MD 078

Pericolo di schiacciamento di dita o delle mani per parti della macchina in movimento ed esposte.

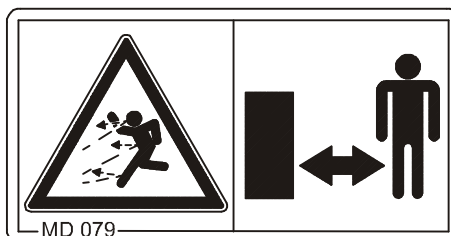
Questo pericolo comporta lesioni gravissime, con amputazione di dita o delle mani.

Non avvicinare mai le mani al punto pericoloso a motore del trattore acceso e albero cardanico collegato/impianto idraulico azionato.

MD 079

Pericolo in caso di materiali o corpi estranei proiettati in avanti dalla macchina o all'esterno di essa.

Questo pericolo comporta lesioni gravissime all'intero corpo.

Fare in modo che le persone estranee alle operazioni mantengano una distanza di sicurezza sufficiente dall'area di pericolo della macchina a motore del trattore acceso.

MD 081

Pericolo di schiacciamento per l'intero corpo in caso di abbassamento accidentale di parti della macchina sollevate dagli appositi cilindri.

Questo pericolo comporta lesioni gravissime all'intero corpo, con pericolo di morte.

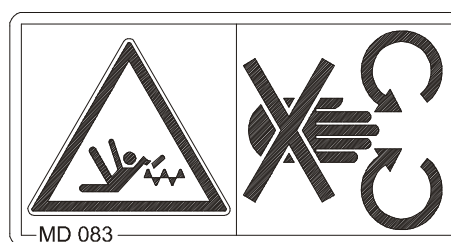
Bloccare le parti della macchina sollevate dagli appositi cilindri per evitarne l'abbassamento accidentale, prima di accedere all'area di pericolo al di sotto di parti della macchina sollevate.

Utilizzare a tale scopo il supporto meccanico per cilindri di sollevamento, oppure il dispositivo di bloccaggio idraulico.

MD 083

Pericolo di trascinamento o intrappolamento per le braccia o la parte superiore del tronco a causa di elementi della macchina in funzione e non protetti.

Questo pericolo comporta lesioni gravissime alle braccia o alla parte superiore del tronco.

Non aprire, né rimuovere mai dispositivi di sicurezza da elementi della macchina in funzione a motore del trattore acceso e albero cardanico collegato/trasmissione idraulica accoppiata.

MD 084

Pericolo di schiacciamento per l'intero corpo da parti della macchina in brandeggio dall'alto verso il basso.

Questo pericolo comporta lesioni gravissime all'intero corpo, con pericolo di morte.

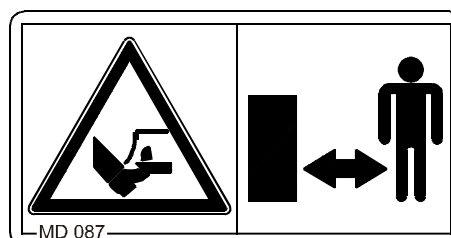
È vietata la sosta di persone nell'area di brandeggio di parti della macchina mobili.

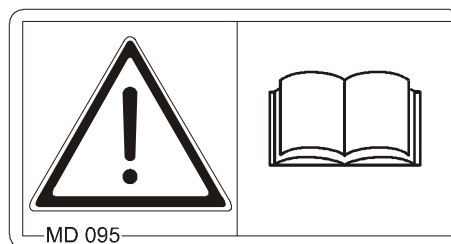
Allontanare le persone dall'area di brandeggio di parti della macchina mobili prima di abbassare tali parti.

MD 087

Pericolo di taglio o amputazione dei piedi o delle relative dita a causa di utensili in funzione.

Questo pericolo comporta lesioni gravissime, con amputazione dei piedi o delle relative dita.

Mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente dal punto pericoloso a motore del trattore acceso e albero cardanico collegato/impianto idraulico azionato.

MD 095

Leggere e rispettare le istruzioni del Manuale operatore e le indicazioni di sicurezza prima di mettere in funzione la macchina.

MD 096

Pericolo di infezione per l'intero corpo da fluidi in uscita ad alta pressione (olio idraulico).

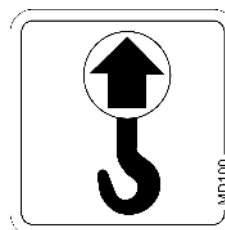
Questo pericolo comporta lesioni gravissime all'intero corpo, per la penetrazione nel corpo attraverso la pelle di olio idraulico ad alta pressione.

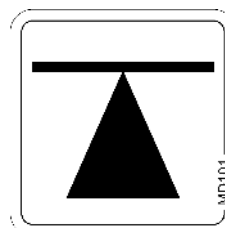
Non tentare mai di chiudere con mani e dita le perdite da tubazioni idrauliche.

Leggere e rispettare le istruzioni del Manuale operatore prima di eseguire operazioni di manutenzione e riparazione.

In caso di lesioni da olio idraulico, consultare immediatamente un medico.

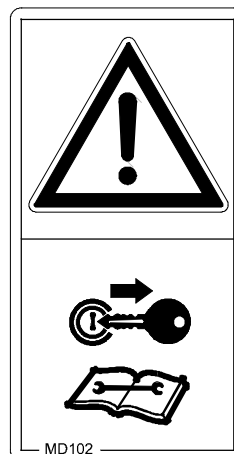
MD 100

Questo pittogramma identifica i punti di aggancio per il fissaggio dei mezzi di imbracatura per il carico della macchina.

MD 101

Questo pittogramma identifica i punti di applicazione dei dispositivi di sollevamento (cricchi).

MD 102

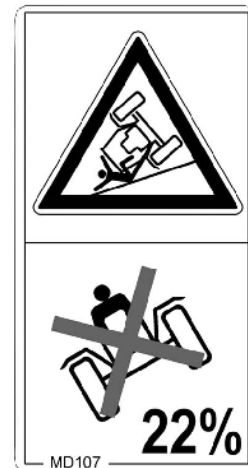
Pericolo di avviamento e spostamento accidentali della macchina dovuti a interventi sulla macchina come operazioni di montaggio, regolazione, rimozione di guasti, pulizia, manutenzione e riparazione.

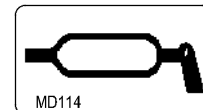
Questo pericolo comporta lesioni gravissime all'intero corpo, con pericolo di morte.

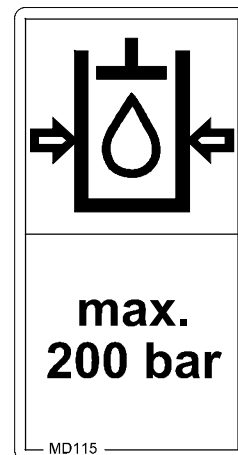
- Bloccare trattore e macchina per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali prima di qualsiasi intervento sulla macchina.
- Leggere e rispettare le indicazioni relative all'intervento riportate nei capitoli corrispondenti del presente Manuale operatore.

MD 107

Pericolo di travolgimento da parte della macchina in caso di pendenza laterale superiore al 22%.

Questo pericolo può comportare il ribaltamento della macchina in caso di forte pendenza laterale, con conseguente intrappolamento o travolgimento dell'operatore da parte dell'apparecchio.

Questo pericolo comporta lesioni gravissime all'intero corpo, con pericolo di morte.

MD 114

Questo pittogramma identifica un punto d'ingrassaggio

MD 115

La pressione massima di esercizio dell'impianto idraulico è di 200 bar.

MD 145

Il Contrassegno CE attesta la conformità della macchina ai requisiti fondamentali di sicurezza e di tutela della salute.

MD 147

Pericolo per l'operatore in caso di forte decelerazione da frenata.

Questo pericolo può comportare lo scivolamento in avanti dell'operatore dal sedile di guida in caso di frenata, qualora egli non sia sufficientemente assicurato.

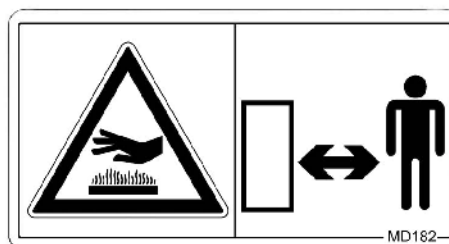
MD 148

Il livello di potenza sonora (L_{WA}) è pari a 105 dB.

MD 182

Pericolo di ustione sulle superfici ad alta temperatura.

Questo pericolo comporta gravi ustioni.

- Prima di effettuare operazioni sulla macchina, attenderne il completo raffreddamento.

MD 184

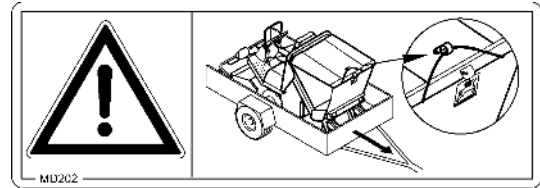
Si raccomanda all'operatore di proteggersi dal rumore emesso dalla macchina, in modo da evitare danni all'udito.

MD 202

Applicare la sicurezza di trasporto

Questo pericolo può comportare la perdita di parti di macchina durante il trasporto e grave compromissione della circolazione stradale.

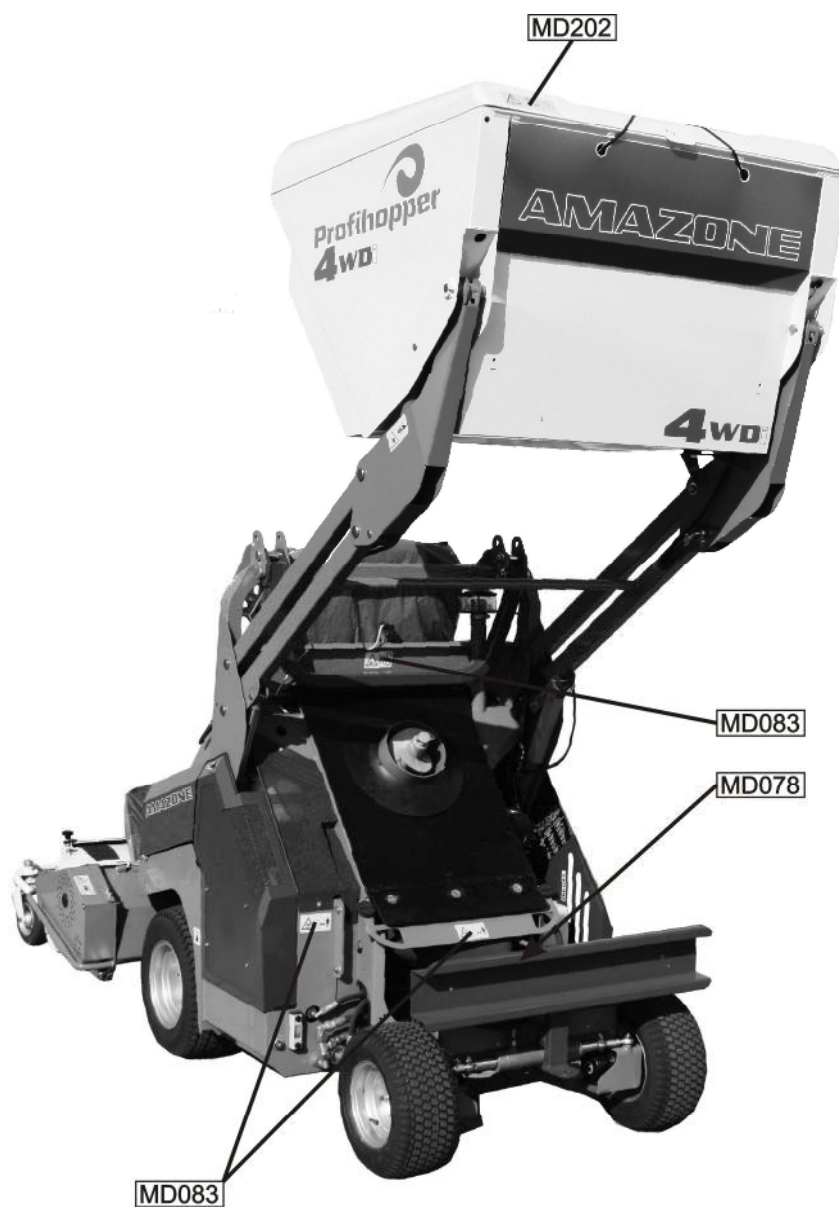
Pericolo dovuto a lesioni mortali nella circolazione stradale!

- Prima del trasporto della macchina su un rimorchio o su una superficie di carico aperta, il bloccaggio deve essere fissato con un nastro di gomma.
- Per l'impiego aprire il nastro

2.13.1 Collocazione dei simboli di pericolo e di altre marcature

Simbolo di avvertimento

Le illustrazioni seguenti mostrano la disposizione dei simboli di avvertimento sulla macchina.

MD100
MD100
ME937
MD148
ME901
ME896
MD081
MD214
MD145
MD078
MD531
MD076
MD101
MD076
ME938
MD123
MD087
MD075
MD079
MD087
ME938

MD202
Profihopper
4WD
AMAZONE
4WD
MD083
MD078
MD083

2.14 Pericoli in caso di mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza

Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza

- può comportare pericoli sia per le persone che per l'ambiente e la macchina.
- può portare alla perdita di ogni diritto al risarcimento danni.

Nel dettaglio, il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza può comportare, ad esempio, i seguenti pericoli:

- Pericolo per persone in caso di aree di lavoro non segnalate.
- Guasti a importanti funzioni della macchina.
- Fallimento dei metodi prescritti per la manutenzione e la riparazione.
- Pericolo per persone in seguito a effetti di tipo meccanico e chimico.
- Pericolo per l'ambiente in seguito a perdite di olio idraulico.

2.15 Lavorare in sicurezza

Oltre alle indicazioni di sicurezza del presente Manuale operatore, è obbligatorio attenersi alle norme di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche nazionali a validità generale.

Seguire le indicazioni riportate sui simboli di avvertimento per evitare i pericoli.

Rispettare le norme del codice della strada applicabile durante la marcia su strade e vie pubbliche.

2.16 Indicazioni di sicurezza per l'operatore

ATTENZIONE:

Pericolo di schiacciamento, taglio, intrappolamento, trascinamento e urto in caso di carente sicurezza di circolazione e di funzionamento.

Prima di ogni messa in esercizio, controllare che la macchina sia sicura dal punto di vista della sicurezza di circolazione e di funzionamento.

2.16.1 Indicazioni generali di sicurezza e antinfortunistiche

- Oltre alle presenti indicazioni, attenersi anche alle norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali a validità generale.
- I simboli di avvertimento applicati sulla macchina e altri contrassegni forniscono importanti indicazioni per un utilizzo senza pericoli della macchina. Il rispetto di tali indicazioni è importante per la sicurezza dell'utente.
- Prima dell'avviamento e della messa in esercizio, controllare la zona vicina alla macchina (bambini). Controllare di disporre di visibilità sufficiente.
- Adeguare il proprio stile di guida in modo tale da padroneggiare in ogni momento la macchina.

  A tale scopo, tenere in considerazione le proprie capacità, le condizioni della strada, del traffico, di visibilità e meteorologiche, nonché le caratteristiche di marcia della macchina.

Impiego della macchina

- Prima di iniziare il lavoro, prendere dimestichezza con tutti i dispositivi e gli elementi di comando della macchina e le relative funzioni. Durante l'utilizzo sul campo, sarà troppo tardi!
- Indossare indumenti aderenti. Abiti larghi aumentano il pericolo di intrappolamento o avvolgimento su alberi di trasmissione.
- Mettere in funzione la macchina soltanto quando tutti i dispositivi di sicurezza sono applicati e in posizione.
- Rispettare il carico massimo della macchina e il carico assiale e di appoggio consentito. Se necessario, spostarsi a serbatoio riempito solo parzialmente.
- È vietata la presenza di persone nell'area di lavoro della macchina (vedi Cap. 3.7).
- È vietata la presenza di persone nel campo di rotazione e brandeggio della macchina.
- Su parti della macchina azionate da forze esterne (ad esempio idraulicamente) si trovano punti di schiacciamento e taglio.
- Manovrare le parti della macchina azionate da forze esterne soltanto se le persone si trovano a una distanza di sicurezza sufficiente dalla macchina.
- Prima di lasciare la macchina, bloccarla per evitarne l'avviamento e lo spostamento accidentali.

  A tale scopo

  - azionare il freno di stazionamento
  - spegnere il motore
  - estrarre la chiave d'accensione

Trasporto della macchina

- Per la circolazione su vie di comunicazione pubbliche, rispettare le norme del codice della strada nazionale.
- Prima dei trasferimenti, verificare
  - che l'impianto di illuminazione non presenti danni e sia funzionante e pulito
  - la presenza di difetti visibili sull'impianto frenante e idraulico
  - che il freno di stazionamento sia completamente disinserito
- Provvedere sempre ad una sufficiente capacità di sterzo e frenatura della macchina.
- Controllare l'effetto frenante prima di mettersi in marcia.
- Durante la marcia in curva, tenere in considerazione l'ampio sbalzo e la massa volanica della macchina.
- Prima dei trasferimenti, portare tutte le parti ribaltabili della macchina in posizione di trasferimento.
- Prima dei trasferimenti, verificare che l'attrezzatura di trasporto necessaria sia correttamente montata sulla macchina, ad esempio impianto di illuminazione, dispositivi di avvertimento e dispositivi di protezione.
- Adeguare la velocità di avanzamento a seconda delle condizioni prevalenti.

2.16.2 Impianto idraulico

- L'impianto idraulico si trova sotto pressione elevata.
- Verificare che le tubazioni idrauliche siano collegate correttamente.
- Durante il collegamento delle tubazioni idrauliche, controllare che l'impianto idraulico sia depressurizzato.
- Non è consentito bloccare gli elementi di controllo utilizzati per l'esecuzione diretta di movimenti idraulici o elettrici di alcuni componenti, ad esempio per procedure di chiusura, brandeggio e spostamento. Il movimento corrispondente deve arrestarsi automaticamente rilasciando il relativo elemento di controllo. Ciò non si applica a movimenti di dispositivi che
  - siano continui oppure
  - siano regolati automaticamente oppure
  - che per il loro funzionamento richiedano una posizione flottante o in pressione
- Prima di effettuare operazioni sull'impianto idraulico
  - deporre le parti della macchina
  - scaricare la pressione dell'impianto idraulico
  - spegnere il motore
  - azionare il freno di stazionamento
  - estrarre la chiave d'accensione
- Far controllare almeno una volta all'anno le tubazioni idrauliche da un esperto per accertare che si trovino in condizioni sicure per il lavoro.
- In caso di danni o invecchiamento, sostituire le tubazioni idrauliche. Utilizzare esclusivamente tubazioni idrauliche originali AMAZONE.

- La durata di utilizzo delle tubazioni idrauliche non deve superare i sei anni, compreso un eventuale periodo di stoccaggio massimo di due anni. Anche rispettando le condizioni corrette di immagazzinaggio e sollecitazione, i tubi e i raccordi sono soggetti ad un invecchiamento naturale che ne limita la durata di stoccaggio e utilizzo. A prescindere da ciò, la durata di utilizzo può essere determinata in base ai valori empirici, in particolare considerando il potenziale di pericolo. Per tubi e tubazioni flessibili in materiali termoplastici, possono risultare determinanti altri valori di riferimento.
- Non tentare mai di chiudere con mani e dita le perdite da tubazioni idrauliche.

  Il liquido ad alta pressione (olio idraulico) può penetrare nel corpo attraverso la pelle e provocare gravi lesioni.

  In caso di lesioni da olio idraulico, consultare immediatamente un medico. Pericolo di infezioni.
- Per la ricerca di perdite, utilizzare strumenti adatti, dato l'elevato pericolo di gravi infezioni.

2.16.3 Impianto elettrico

- In caso di lavori sull'impianto elettrico, scollegare sempre la batteria (polo negativo).
- Utilizzare soltanto i fusibili prescritti. In caso di utilizzo di fusibili più forti, l'impianto elettrico subisce gravi danni e sussiste pericolo d'incendio
- Controllare che la batteria sia collegata correttamente, prima il polo positivo e quindi il polo negativo. Per scollegare la batteria, staccare prima il polo negativo e poi quello positivo.
- Applicare sempre l'apposito cappuccio sul polo positivo della batteria. In caso di collegamento a massa sussiste pericolo di esplosioni
- Pericolo di esplosione - Evitare la formazione di scintille e fiamme libere in prossimità della batteria.
- La macchina può essere dotata di componenti ed elementi elettrici, il cui funzionamento può essere influenzato dalle emissioni elettromagnetiche di altri dispositivi. Tali influssi possono portare a situazioni di pericolo per le persone, qualora non ci si attenga alle indicazioni di sicurezza seguenti.
  - In caso di installazione successiva di dispositivi e/o componenti elettrici sulla macchina, collegati alla rete di bordo, l'utente ha la responsabilità di verificare che l'installazione non provochi anomalie all'elettronica del veicolo o ad altri componenti.
  - Controllare che i componenti elettrici ed elettronici installati successivamente siano conformi alla direttiva di compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE nella versione vigente e siano provvisti del marchio CE.

2.16.4 Controllo di sicurezza prima di iniziare la marcia

Prima di iniziare la marcia, occorrerà verificare il funzionamento sicuro delle seguenti parti concernenti la sicurezza:

- **Pressione e profilo dei pneumatici**
- **Funzionalità dell'interruttore sedile**
- **Controllo di tenuta e di eventuali porosità sulle tubazioni dell'olio e idrauliche**
- **Eventuali allentamenti degli attacchi filettati o forte usura sulle lame e sui relativi fissaggi**
- **Eventuali allentamenti degli attacchi filettati o dei sostegni dei dispositivi di sicurezza**
- **Il coperchio serbatoio dovrà essere innestato in sede**
- **Controllare il fissaggio del coperchio di pacciamatura**
- **La falciatrice in funzione dovrà essere disinserita non appena il serbatoio verrà sollevato**

3 Indicazioni generali sulla macchina

3.1 Ambiti di utilizzo

Il Profihopper AMAZONE è concepito per lo sfalcio e il taglio verticale di parchi e campi sportivi, giardini e simili.
Durante l'autunno, essa viene utilizzata per raccogliere e trinciare il fogliame.

3.2 Dichiarazione di conformità

Il Profihopper adempie ai requisiti delle Direttive Macchine UE 2006/42/CE e delle relative Direttive complementari.

3.3 Indicazioni da fornire in caso di richieste

In sede di ordinazione di equipaggiamenti speciali e di ricambi, oppure in caso di domande di carattere tecnico, si prega di indicare sempre il **numero di matricola** della macchina.

La conformità ai requisiti tecnici di sicurezza sarà rispettata soltanto se, in caso di riparazioni, verranno utilizzati ricambi originali AMAZONE. L'utilizzo di altre parti può comportare il decadere della garanzia riguardo alle relative conseguenze.

3.4 Marcatura della macchina

Targhetta della macchina (Fig. 3.4)

L'intera marcatura ha valore di documento: essa non andrà pertanto modificata o resa illeggibile.

3.5 Dati tecnici

Motore:
Lombardini FOCS Diesel; raffreddamento ad aria; 3 cilindri, 1028 cc; 18 kW (24,5 PS).

Capacità serbatoio : 20 l di gasolio

Olio idraulico : 15l

Sistema di trasmissione:
idrostatica, 4 motori idrostatici e 2 pompe a cilindrata variabile

Velocità di avanzamento:
avanti 0 - 12 km/h, a regolazione continua
indietro 0 - 6 km/h, a regolazione continua

Sistema di sterzo:
Assale sterzante posteriore e
Attivazione dei motori nella ruota

Freno:
idrostatico e di stazionamento

Circuito falciatrice:
elettromagnetico

Pneumatici:

anteriori	20x10,00-10 6PR oder 21x11,00-10 4PR oder 20x12,00-10 4PR
posteriori	16x6,50-8 4PR

Dimensioni con falciatrice AMAZONE:

lunghezza:	2,785 m
larghezza:	1,482 m
altezza:	1,994 m

Peso con falciatrice AMAZONE:
peso a vuoto 1.100 kg, peso complessivo consentito 1.600 kg

3.5.1 Dati di rumorosità

Il valore di emissione alla postazione di lavoro (livello di pressione sonora) è pari a:
LpA = 90 dB(A). Misurazione effettuata durante l'esercizio, all'orecchio dell'operatore. Valore di intensità rumorosa secondo Disposizione 2000/14/CE: LwA = 105 dB(A).

NOTA:
Attenersi alle disposizioni della Direttiva UE sul rumore (2003/10/UE) e della Disposizione "Vibrazioni meccaniche nei luoghi di lavoro"

PERICOLO:
Il motore di avviamento e l'azionamento tosaerba accesi producono rumore. Un'esposizione prolungata al rumore può pregiudicare l'udito in modo permanente.

Indossare la protezione udito!

Protezione udito proposta:

MOLDEX Comets® 6420
(verifica e omologazione secondo norma EN 352-2:2002)

3.5.2 Caratteristiche relative alle misurazioni delle vibrazioni

- Vibrazioni trasmesse a tutto il corpo, a mani e braccia misurate secondo norme EN 12096:

(a) Macchina a leva:
leva a sinistra 2.18 m/s² (precisione di misurazione 0,08 m/s²)
leva a destra 1.72 m/s² (precisione di misurazione 0,11 m/s²)
a tutto il corpo 0.34 m/s² (precisione di misurazione 0,03 m/s²)

(b) Macchina con volante:
mani sinistra 0.88 m/s² (precisione di misurazione 0,01 m/s²) ,
mani destra 1.61 m/s² (precisione di misurazione 0,12 m/s)
a tutto il corpo 0.33 m/s² (precisione di misurazione 0,05 m/s²)

3.6 Utilizzo conforme

Il Profihopper AMAZONE è costruito esclusivamente per l'impiego in aree verdi ed è concepito per lo sfalcio, il taglio verticale e la raccolta dell'erba di sfalcio e del fogliame durante l'autunno.

Qualsiasi utilizzo diverso dall'ambito suddetto andrà considerato come non conforme. Il costruttore non risponderà di eventuali danni risultanti da tali utilizzi. A norma di legge, la responsabilità per eventuali conseguenze di essi sarà ad esclusivo carico dell'utente.

L'impiego appropriato e corretto prevede inoltre il rispetto di tutte le prescrizioni ed indicazioni del costruttore concernenti le condizioni di utilizzo, manutenzione e riparazione.

L'utilizzo conforme comporta altresì l'utilizzo esclusivo di **ricambi originali AMAZONE**, prodotti dal costruttore.

L'utilizzo, la manutenzione e la riparazione del Profihopper AMAZONE sono riservati esclusivamente da personale appositamente istruito e informato sui pericoli correlati all'attrezzo.

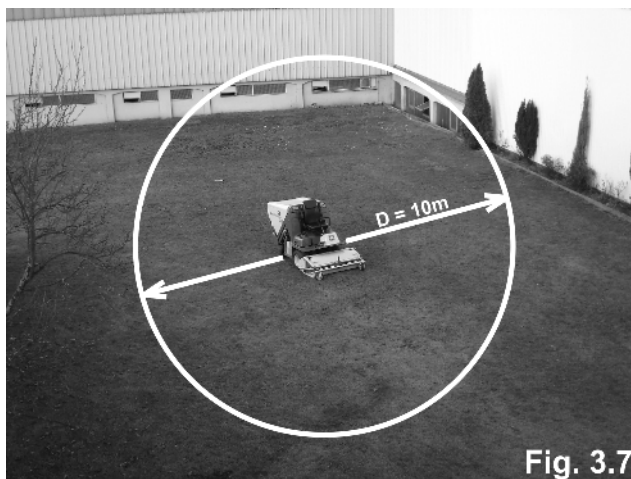
Attenersi a tutte le prescrizioni concernenti gli infortuni sul lavoro e a tutte le altre prescrizioni generali di sicurezza, in ambito tecnico-medico e per la sicurezza del trasporto stradale. Occorrerà inoltre seguire con la massima precisione le raccomandazioni di sicurezza riportate sull'attrezzo e sui relativi componenti ed accessori.

Qualsiasi modifica apportata arbitrariamente all'apparecchio comporterà l'automatica esclusione da ogni diritto di garanzia nei confronti del costruttore riguardo agli eventuali danni conseguenti da tale operazione.

3.7 Distanza di sicurezza

È vietata la presenza di persone nell'area di lavoro della macchina.

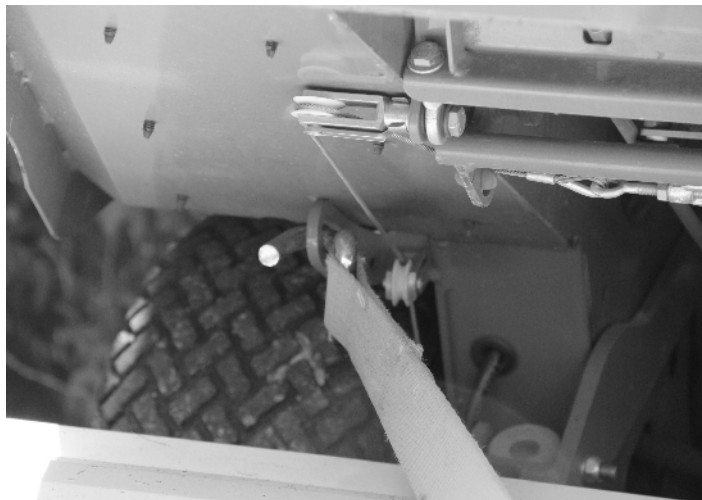
L'area di lavoro è quella compresa entro un raggio di 5 metri attorno all'attrezzo in funzione.

Fig. 3.7

4 Trasporto della macchina

Trasporto, immagazzinamento

1. Se la macchina dovesse essere caricata su un rimorchio, utilizzare rampe con rivestimento mordente, antiscivolo e con angolo di inclinazione uniforme (16,7°≙ 30%).
2. Durante la salita su un rimorchio o camion procedere con particolare cautela e lentamente.

ATTENZIONE!
Caricare o trasportare la macchina sempre in direzione di marcia in rettilineo.

3. Durante il trasporto su un rimorchio, la macchina deve essere ben bloccata, il freno di stazionamento tirato e il motore arrestato. Rispettare i punti di bloccaggio.

Bloccare a norma la macchina sul mezzo di trasporto:

- Fissaggi diagonali secondo norma DIN EN 12195!
- Impiegare almeno 4 mezzi di fissaggio!
- Utilizzare esclusivamente mezzi di fissaggio omologati per la circolazione stradale!

Carico di lavoro minimo necessario Lc (Lashing Capacity):
1000 daN

4. Pericolo d'incendio! Non è consentito coprire la macchina con un telo prima che il motore sia completamente raffreddato.
5. Pericolo d'incendio! Conclusi i lavori di tosatura, svuotare sempre completamente il recipiente. In determinate circostanze, l'erba raccolta può autoincendiarsi in presenza di forte calore.
6. Pericolo di danneggiamento del sistema di azionamento! Non spingere la macchina a motore spento!

ATTENZIONE!

Il fissaggio sul cofano deve essere saldamente ancorato!

Fare attenzione a un bloccaggio sufficiente del coperchio del recipiente!
La presenza di forte vento può causare lo spezzamento del coperchio!

5 Accettazione della macchina

All'accettazione della macchina, si prega di verificare l'eventuale presenza di danni da trasporto, o l'eventuale assenza di parti. Soltanto un reclamo immediato presso l'impresa incaricata del trasporto consentirà di ottenere un risarcimento danni. Si prega di verificare la presenza di tutte le parti riportate nella bolla di consegna.

Eventuali danni andranno immediatamente annotati sulla bolla di consegna, in presenza del conducente dell'autocarro.

Prima della messa in esercizio, rimuovere l'imballaggio evitando residui, compresi i cavi di fissaggio, e verificare la lubrificazione.

6 Quadro strumenti ed elementi di comando

6.1 Quadro strumenti

Non pulire in alcun caso il quadro strumenti (Fig. 6.1.2) con un pulitore ad alta pressione.

1 Livello serbatoio
Lampeggia a serbatoio vuoto.

2 Controllo carica batteria
Se la spia di controllo non si spegne una volta avviato il motore, controllare il processo di carica (è possibile che la spia di controllo si spenga soltanto aumentando leggermente il regime del motore).

3 Controllo funzionalità sistema di raccolta
Se la spia si accende, la falciatrice si disinserirà automaticamente, a seguito dell'arresto delle coclee alimentatrici (ad es. bloccaggio causato da corpi estranei).

4 Spia di controllo freno di stazionamento
La spia di controllo si spegne al rilascio del freno di stazionamento.

5 Controllo falciatrice
Indica se la falciatrice è inserita.

6 Indicatore di preriscaldo del motore diesel
(vedi Capitolo "Procedura di avviamento")

7 Lampeggiatori

8 Contaore di esercizio

9 Indicatore temperatura acqua di raffreddamento
Luci verdi = temperatura acqua di raffreddamento normale.
Luci rosse lampeggianti = motore surriscaldato.

10 Indicatore surriscaldamento acqua di raffreddamento
In caso di accensione dell'indicatore, la falciatrice si disinserirà automaticamente. Lasciar funzionare il motore per circa 5 min al minimo, per lasciarlo raffreddare. Se la temperatura dovesse ancora aumentare, anche il motore si disinserirà automaticamente.
Verificare il livello del liquido di raffreddamento, rabboccandolo se necessario (vedi Capitolo 10.3.5). Controllare l'eventuale presenza di sporcizia sulle griglie di protezione e sul radiatore e pulire all'occorrenza. Se la spia di segnalazione non si spegnerà dopo il riavvio del motore, oppure se il motore si surriscalderà nuovamente, informare del problema il referente del Servizio Assistenza.

11 <u>Spia di controllo pressione olio</u>
In caso di accensione di questa spia, spegnere immediatamente il motore e verificare il livello dell'olio, rabboccandolo se necessario. Se la spia di segnalazione non si spegnerà dopo il riavvio del motore, spegnere il motore e informare del problema il referente del Servizio Assistenza.

13 <u>Spia di controllo posizione serbatoio</u>
Serbatoio in posizione di lavoro: spia spenta
Serbatoio sollevato o in posizione di svuotamento: spia accesa.
Un apposito interruttore di sicurezza arresterà il motore, qualora il serbatoio venga inavvertitamente sollevato. In tale caso, occorrerà quindi portare il serbatoio in posizione di lavoro, riavviare il motore e reinserire l'unità falciatrice.

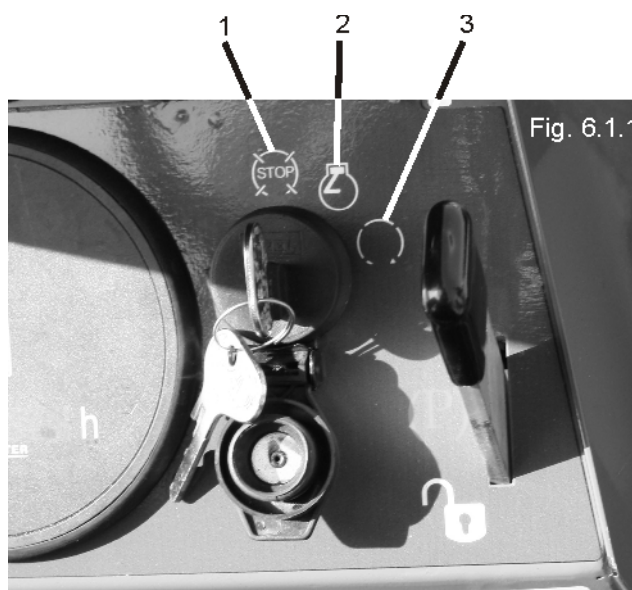
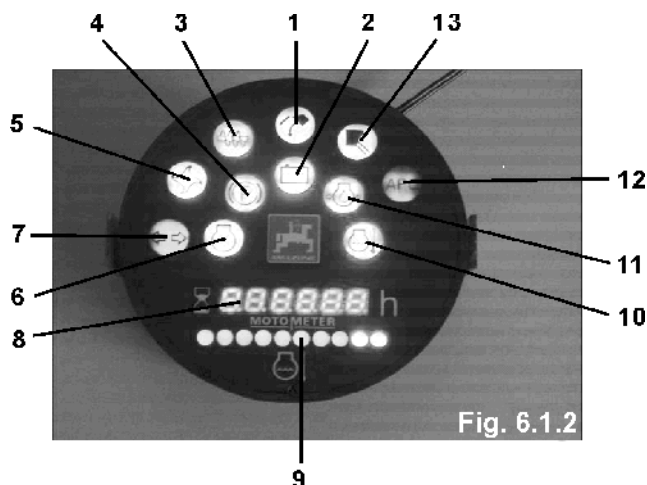



Fig. 6.1.1

<u>Chiave d'accensione (Fig. 6.1.1)</u>

Pos. 0 = arresto
Pos. 1 = esercizio, preriscaldo
Pos. 2 = avviamento

Durante le operazioni di pulizia, estrarre la chiave d'accensione e chiudere la calotta antipolvere del blocchetto d'accensione.

Fig. 6.1.2

6.2 Scatola fusibili sotto il supporto sedile

Nel quadro elettrico sotto il supporto sedile sono presenti, a seconda dell'equipaggiamento, da due a sette fusibili. Per aprire la scatola, allentare le due viti. I fusibili di ricambio si trovano nella cassetta portautensili, anch'essa sotto il supporto sedile. In ogni caso, occorrerà eliminare la causa della bruciatura dei fusibili.

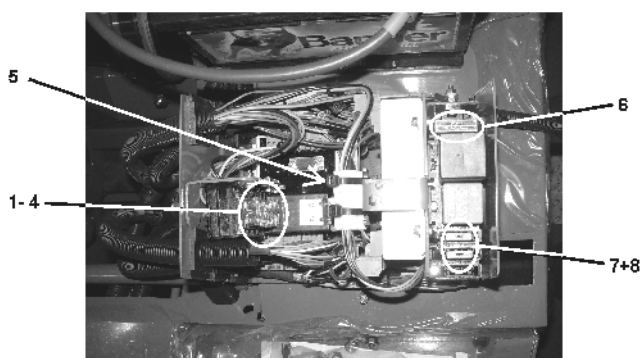
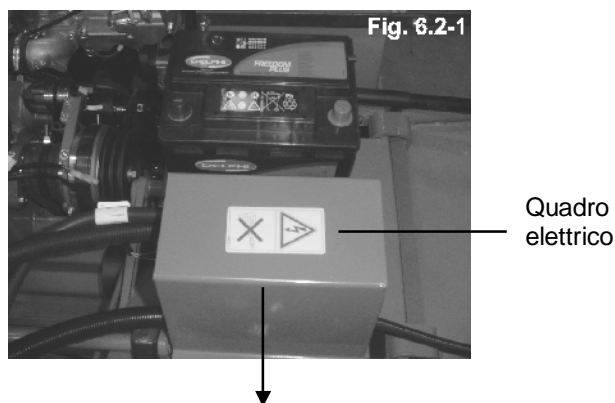



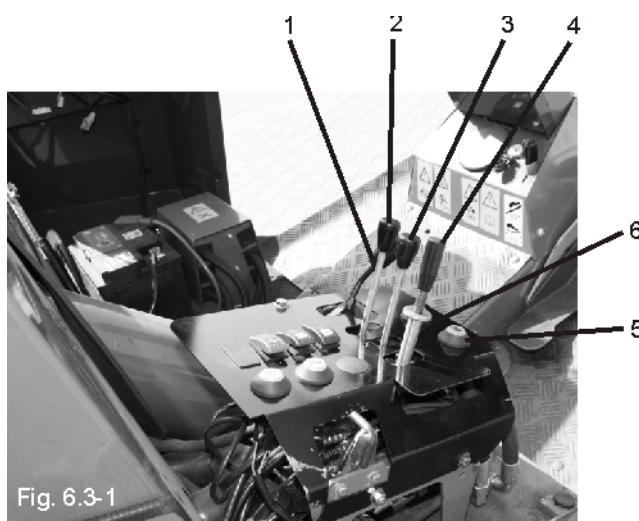
Fig. 6.2-1

Fig. 6.2-2

- 1+2 fusibile 15 A
- 3 fusibile 50 A

6.3 Leva di comando

1. Leva del gas
   Per avviare e spegnere il motore, portare la leva in posizione del minimo.
2. Svuotamento serbatoio
   Per svuotare il serbatoio, tirare la leva all'indietro; per portarlo in posizione di lavoro, spingere la leva in avanti.
3. Sollevamento/Abbassamento serbatoio
   Per sollevare il serbatoio, tirare la leva all'indietro; per abbassarlo, spingere la leva in avanti.
4. Sollevamento/Abbassamento falciatrice
   Per sollevare la falciatrice, tirare la leva all'indietro; per abbassarla, spingere la leva in avanti. In posizione di lavoro (sfalcio, ecc...), la leva dovrà essere innestata nella posizione anteriore: in questo modo, la falciatrice resterà in posizione flottante, potendo così adattarsi alle irregolarità del terreno.
5. Inserimento falciatrice
   Per ottenere un avviamento più graduale della falciatrice, selezionare un regime medio del motore. Premere l'interruttore sino al completo avviamento della falciatrice. Tale interruttore verrà disattivato in caso di sollevamento del serbatoio.
6. Disinserimento falciatrice

Fig. 6.3-1

ATTENZIONE:
A serbatoio sollevato, avanzare con grande cautela. Pericolo di ribaltamento.

7. **Maniglia di apertura del cofano**
   Il cofano è bloccato meccanicamente e viene aperto solo con l'ausilio della chiave d'accensione.
   Allo scopo appoggiare la testa chiave alla vite scanalata e ruotarla a destra di meno di 45°. Il bloccaggio meccanico è così aperto, il supporto sedile può essere aperto verso l'alto tramite la maniglia di sostegno. (Fig. 6.3-2).

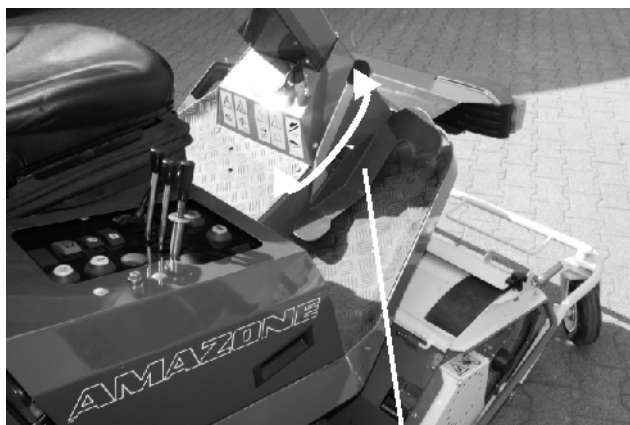
Fig. 6.3-2

6.4 Regolazione della velocità e sterzo

1. Pedale velocità di marcia (6.4-1)
   Questo pedale consente di regolare in modo continuo la velocità di marcia in avanti e indietro da 0 a 10 Km/h.

   Per la marcia in avanti, premere il pedale in avanti.

   Per la marcia indietro, premere il pedale all'indietro.

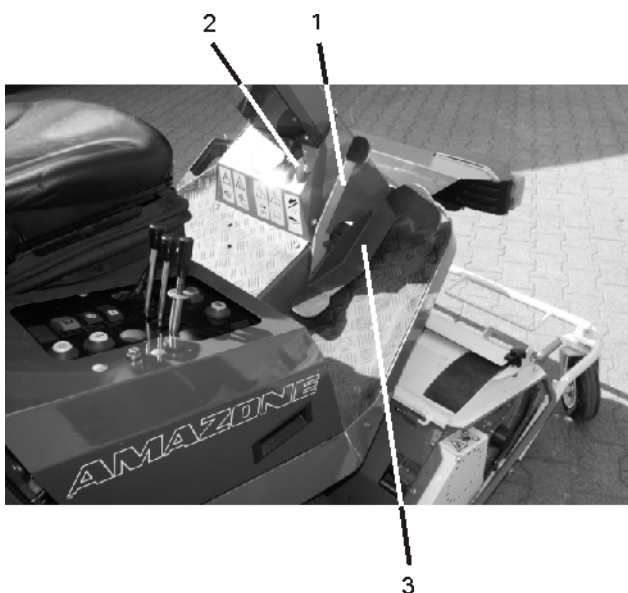
   Per arrestare la macchina, togliere il piede dal pedale. Per frenare più rapidamente è possibile anche premere leggermente indietro il pedale.

ATTENZIONE!
Un azionamento improvviso del pedale di marcia comporta forti accelerazioni della macchina o un arresto improvviso.
Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia della macchina su un'area libera e con un numero di giri motore medio. Pericolo d'infortunio!

6.5 Freno a mano

- **Se il freno di stazionamento è tirato, il pedale di marcia è bloccato.**

- Attraverso un circuito di attivazione supplementare, con il freno di stazionamento tirato e la falciatrice spenta, il conducente può scendere dal sedile senza che il motore si spenga.
  In questo modo non è più necessario un continuo riavvio del motore dopo essere scesi dal sedile; con conseguente ulteriore risparmio di motore, motorino di avviamento e batteria.

<u>1. Messa in sicurezza del freno di stazionamento:</u>

Premere il pedale di bloccaggio (1) verso il basso, in modo che il pedale di marcia (3) venga bloccato. Mettere in sicurezza il bloccaggio spostando in avanti la leva manuale (2).
Sbloccare il pedale di bloccaggio solo quando la leva manuale è chiusa correttamente.

<u>2. Rilascio del freno di stazionamento:</u>

Per il rilascio del freno di stazionamento premere il pedale di bloccaggio (1) verso il basso e sbloccare il bloccaggio spostando indietro la leva manuale (2).
Sbloccare il pedale di bloccaggio solo se la leva manuale è rilasciata in modo corretto.

ATTENZIONE:

Con il freno di stazionamento tirato non è possibile avviare la falciatrice!

6.6 Protezione anticappottamento

AVVERTENZA:

In caso di protezione anticappottamento verticale è assolutamente necessario allacciare la cinghia di sicurezza!

In caso di protezione anticappottamento verticale, non saltare da macchine che si stanno ribaltando!

In caso di marcia con protezione anticappottamento richiusa non si deve allacciare la cintura di sicurezza!

La protezione anticappottamento richiudibile deve essere sempre aperta e fissata se la macchina si trova in marcia (Fig. 6.6-1)

Abbassare la protezione anticappottamento se l'altezza di passaggio è limitata e durante il trasporto della macchina.

In questo caso non allacciare la cintura di sicurezza. Rialzare la protezione anticappottamento subito dopo il passaggio dell'ostacolo e allacciare la cintura di sicurezza.

6.7 Regolazione del sedile

1. Regolazione longitudinale
   Ruotare la leva (Fig. 6.7/1) a sinistra per portare il sedile nella posizione desiderata.

2. Inclinazione dello schienale
   Sollevare la leva sopra citata (Fig. 6.7/2) per regolare l'inclinazione.

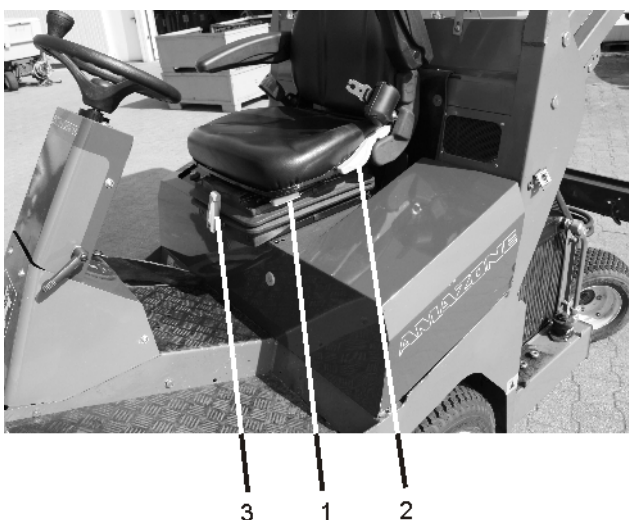
3. Regolazione del molleggio sedile
   Il sedile dispone di 5 diverse posizioni molleggio (Fig. 6.7/3).
   Molleggio morbido: Sollevare la leva e ruotarla verso destra.
   Molleggio duro: Sollevare la leva e ruotarla verso sinistra.

4. Cintura di sicurezza
   Il sedile è equipaggiato con una cintura di sicurezza. Con la protezione anticappottamento in posizione verticale allacciare sempre la cintura di sicurezza. Non saltare da macchine che si stanno ribaltando.

- Allacciare entrambe le estremità della cintura di sicurezza
- Serrare o allentare la cintura di sicurezza finché è ben stretta al corpo.
- Premere il pulsante rosso sulla fibbia per allentare la cintura di sicurezza.

Il sedile conducente è equipaggiato con un interruttore di sicurezza che spegne il motore, non appena il conducente scende dal sedile.
Il tempo di reazione della funzione di sicurezza è inferiore a 7 secondi.

In presenza di un terreno non piano, una regolazione troppo dura del molleggio del sedile può causare l'attivazione di questa funzione di

sicurezza (inceppamento motore).

ATTENZIONE

Controllare il funzionamento dell'interruttore sedile prima di iniziare ogni marcia!

In caso di guasto o di tempo di reazione ritardato contattare immediatamente il partner dell'assistenza!

7 Messa in esercizio e utilizzo della macchina

7.1 Sistema di sicurezza

La falciatrice è equipaggiata con 5 interruttori di sicurezza:

- Un interruttore di sicurezza sul motore per spegnere la falciatrice, non appena la temperatura di esercizio del motore aumenta oltre 110°C (vedere il cap. 9.2.3).
- Un interruttore di sicurezza sotto il sedile per lo spegnimento del motore, non appena il conducente scende dal sedile e il freno di stazionamento non è tirato.
- Un interruttore di sicurezza sul serbatoio per lo spegnimento del motore, se il serbatoio viene sollevato, mentre la falciatrice è ancora accesa.
- Un interruttore di sicurezza sul coperchio serbatoio per lo spegni mento della falciatrice, se la benna di raccolta è completamente piena. (Fig.7.1-1)
- Un interruttore di sicurezza sotto la falciatrice per lo spegnimento della frizione elettromagnetica, non appena le coclee sono bloccate o si fermano.

La falciatrice può essere messa in funzione solo se sono soddisfatte le seguenti 5 condizioni:

- Motore non surriscaldato (p. es. radiatore sporco).
- Il serbatoio deve essere chiuso e completamente abbassato.
- Il sedile deve essere occupato.
- Le coclee alimentatrici sulla falciatrice devono essere libere.
- Il freno di stazionamento deve essere rilasciato.

NOTA:
Il motore si potrà avviare soltanto a sedile di guida occupato.

7.2 Pressione pneumatici

Attenersi sempre alla pressione pneumatici prescritta: valori di pressione diversi da quelli raccomandati possono influire negativamente sul comportamento di marcia.

Pressione pneumatici	anteriori:	1,5 bar
	posteriori:	1,5 bar
	Pneumatici falciatrice:	1,5 bar

7.3 Norme da osservare prima dell'avviamento

Prima di ogni messa in servizio, attenersi alle seguenti voci di controllo:

- **Olio motore:**

Verificare il livello dell'olio (Fig.7.3-1) e rabboccarlo se necessario (Fig. 7.3-2).

Qualità olio: olio per motori diesel 10W40 API-CF
Quantità di rifornimento totale: 3 l

Fig. 7.3-1

Fig. 7.3-2

- **Olio idraulico idrostato:**

Il serbatoio dell'olio, integrato nel telaio, si trova sul lato destro della macchina. Le due strisce rosse dell'indicatore di livello laterale indicano il livello minimo e quello massimo.
Verificare il livello dell'olio e rabboccarlo se necessario (Fig. 7.3.-3).
Occorre tenere presente che l'olio si espande aumentando di temperatura.
Evitare riempimenti eccessivi.

Qualità olio: olio per motori 10 W 40 API-CF

Quantità di rifornimento totale: 14 l

ATTENZIONE:

Durante il funzionamento, l'olio si riscalda fortemente.
Qualora si utilizzi olio idraulico, è consentito esclusivamente l'impiego di HLP68.

· **Carburante (diesel)**

Il serbatoio del carburante si trova sul lato destro della macchina, sotto la lamiera di copertura. Il serbatoio è accessibile come di seguito illustrato.

Apertura del collegamento a vite e ribaltamento in basso della griglia protettiva (Fig. 7.3-4)

Fig. 7.3-4

Riempimento del serbatoio tramite apertura del coperchio di chiusura (Fig. 7.3-5)

Fig. 7.3-5

Il serbatoio del carburante è trasparente; pertanto è facilmente visibile il livello di riempimento. Rabboccare a tempo debito il carburante ed evitare che si svuoti completamente!

Utilizzare solo carburante DIESEL secondo norma ISO 8217 DMX o EN590:96!

L'utilizzo di un altro carburante (p. es. Bio Diesel RME) o di una miscela di carburante renderebbe il motore inutilizzabile!

Il GASOLIO è facilmente infiammabile. Durante le operazioni con il gasolio, è pertanto vietato utilizzare fuoco, fiamme libere e fumare. Evitare il contatto con il gasolio.

L'inalazione di vapori di gasolio è dannosa per la salute.

7.4 Avviamento e spegnimento del motore

Per avviare il motore, prendere posto al sedile di guida e procedere nel seguente modo:

- Verificare il bloccaggio del freno di stazionamento
- Non azionare il pedale di regolazione della velocità e portare le leve di sterzo in posizione neutra
- Ruotare verso destra la chiave d'accensione sino a quando la spia di controllo preriscaldo non si accenda
- Non appena la spia di controllo preriscaldo si spegne, ruotare verso destra la chiave d'accensione e rilasciarla non appena il motore si avvia. Portare la leva del gas al massimo in posizione media. Non interrompere la procedura di avviamento, senza tuttavia oltrepassare i 5 secondi per ciascun tentativo di avviamento.

ATTENZIONE:

Non lasciare in alcun caso in funzione il motore in un ambiente chiuso.
Pericolo di intossicazione.

Per spegnere il motore, procedere nel seguente modo:

- Arrestare la macchina
- Portare la leva del gas in posizione del minimo
- Bloccare il freno di stazionamento
- Ruotare la chiave d'accensione verso sinistra

7.5 Durante la tosatura

Indossare la protezione udito!

Protezione udito proposta:
MOLDEX Comets® 6420
(verifica e omologazione secondo norma EN 352-2:2002)

8 Sfalcio, taglio verticale e pacciamatura

8.1 Montaggio delle lame

ATTENZIONE!

Inerzia del rotore. Quando si arresta il movimento del rotore, questo si ferma dopo circa 5-7 secondi. L'unità tranciante deve essere aperta solo dopo l'arresto completo del rotore.

Prospetto delle lame

	A	b	c	d	E
Cambio lame senza necessità di attrezzi	**Lame ad alette lunghe H77 rettificate (di serie)**	**Lame di taglio verticale 3 mm**	**Lame di taglio verticale 2 mm**	**Lame ad alette lunghe H77 rettificate con lame di taglio verticale**	**Lame ad alette rettificate con lame di taglio verticale**
Cura di prati	●●●				
Cura di campi da golf	●●●				
Cura di parchi	●●●				
Cura di aree verdi pubbliche	●●●				
Sfalcio di fiori e prati ecologici	●●●				
Raccolta di fogliame	●●●			●●●	●●●
Taglio verticale		●●●			●●●
Taglio verticale di campi da golf / prati a rullo			●●●		●●●
Pettinatura di prati					●●●
Cura di recinti per cavalli				●●●	
●●● risultato ottimo					
Quantità dei coltelli	36 paia	36 pezzi	36 pezzi	36 paia + 36 pezzi	36 paia + 36 pezzi

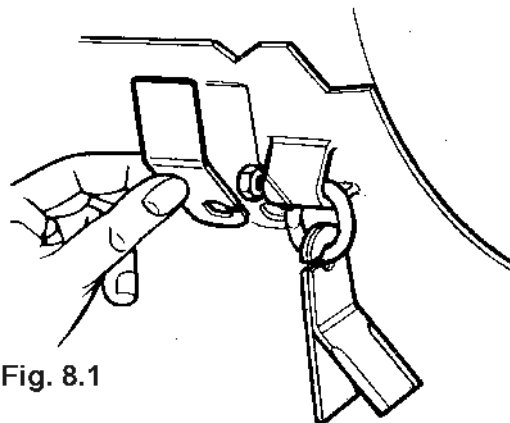
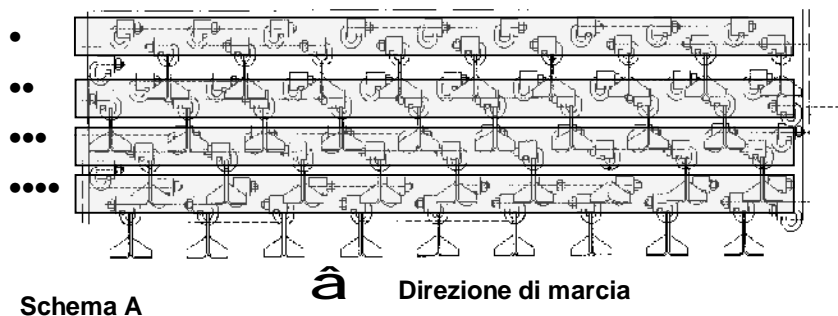



Fig. 8.1

Le lame di sfalcio e di taglio verticale si possono sostituire senza necessità di attrezzi (vedi Fig. 8.1).

SFALCIO

Vi sono quattro disposizioni possibili per le lame di sfalcio e di taglio verticale. Di serie, il Profihopper è equipaggiato con 36 coppie di lame ad alette.
File da • a •••• (vedi Schema A).

Schema A **â** **Direzione di marcia**

ATTENZIONE:
Applicare le lame ad alette lunghe esclusivamente sulle viti ad U, montate sul rotore da sinistra verso destra (nella direzione di marcia; vedi schema qui sopra)

9 coppie di lame x 4 file = 36 coppie di lame ad alette / rotore

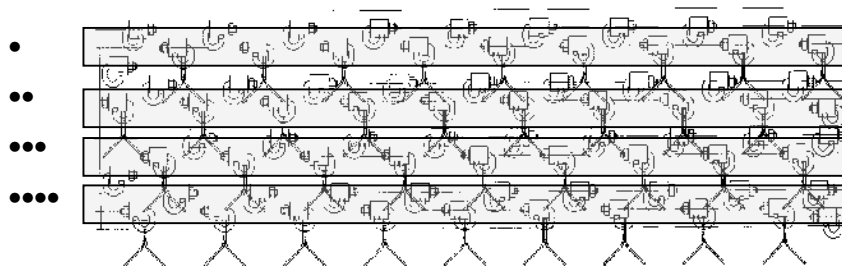
Le altre viti ad U andranno applicate soltanto con lame di taglio verticale (in caso di lavori di taglio verticale con distanza ridotta, vedi pagina 17).

L'equipaggiamento presente sul rotore sarà agevolmente riconoscibile in base all'apposita marcatura su di esso.

Le lame andranno agganciate nelle viti ad U, senza necessità di attrezzi. Con questo equipaggiamento, il Profihopper sarà in grado di sfalciare ogni tipo di prato, persino in condizioni di umidità.

Secondo necessità, le lame ad alette si potranno sostituire con lame di sfalcio ad "Y" (72 pezzi): In questo modo, la macchina necessiterà di una potenza minore, sebbene con potenza di raccolta limitata.
A seconda della densità della superficie e del tipo di erba, potrà essere necessario adattare leggermente il regime del rotore.

Le lame di sfalcio ad "Y" andranno anch'esse agganciate negli appositi

attacchi lame (vedi Schema A e B). Anche in questo caso, è equipaggiata soltanto la metà degli attacchi lame.

Schema B **â** **Direzione di marcia**

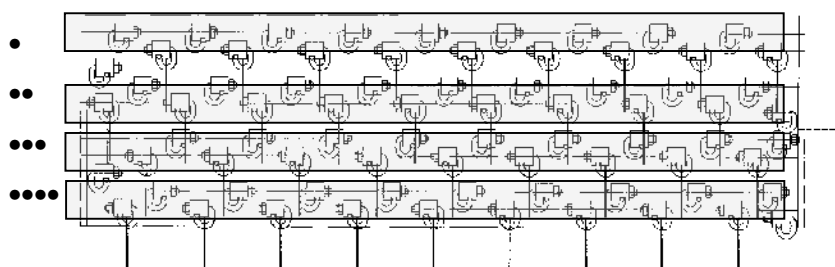
TAGLIO VERTICALE

Il Profihopper consente di effettuare il taglio verticale di prati e la raccolta immediata del prodotto di taglio.

Sono possibili due tipi di taglio verticale:

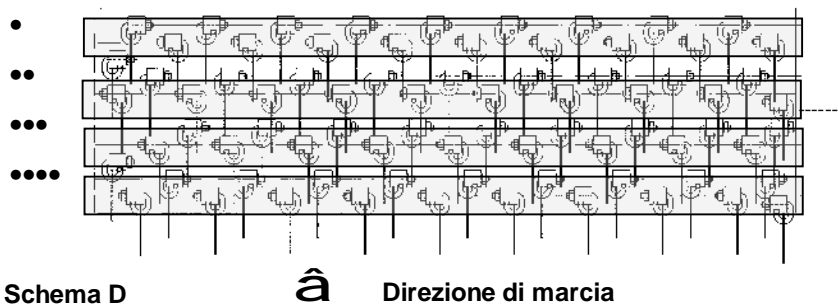
- **Taglio verticale largo, distanza lame 33 mm:**

A tale scopo, le file da • a •••• andranno equipaggiate soltanto per metà, con 36 lame di taglio verticale. Applicare le lame di taglio verticale esclusivamente sulle viti ad U, montate sul rotore da sinistra verso destra (nella direzione di marcia; vedi Schema C).
9 lame x 4 file = 36 lame / rotore. Questa disposizione consentirà di lavorare a maggiore profondità, senza sollecitare eccessivamente il manto erboso.

NOTA:
È consentito utilizzare esclusivamente un solo tipo di lame. Pericolo di sbilanciamenti.

Schema C **â** **Direzione di marcia**

- **Taglio verticale stretto, distanza lame 16 mm:**

Tutte le viti ad U sul rotore dovranno essere equipaggiate con lame di taglio verticale (76 pezzi).
Questo tipo di taglio verticale, essendo relativamente aggressivo, risulta idoneo per lavori di rigenerazione su prati fortemente infeltriti (muschio) nel periodo primaverile. Questo è l'unico caso in cui tutti gli attacchi sul rotore andranno equipaggiati con lame (vedi Schema D).

Schema D **â** **Direzione di marcia**

NOTA:

Sarà fondamentale controllare che il rotore sia equipaggiato con una delle suddette disposizioni di lame: se alcuni utensili di sfalcio saranno assenti o montati non correttamente, potrebbero infatti verificarsi sbilanciamenti, che a loro volta danneggerebbero l'intera macchina.

Limite di usura dell'attacco utensili:

L'usura delle lame e delle viti ad U andrà controllata periodicamente. Gli utensili fortemente usurati andranno immediatamente sostituiti.

Le Figg. 8.1-2 e 8.1-3 indicano i limiti di usura per le lame ed i relativi attacchi.

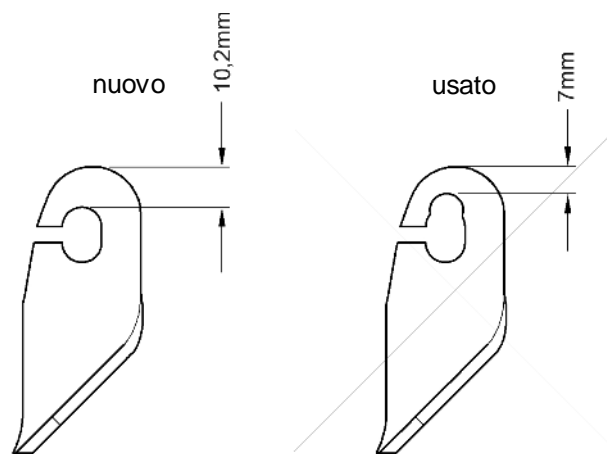



Fig. 8.1-2

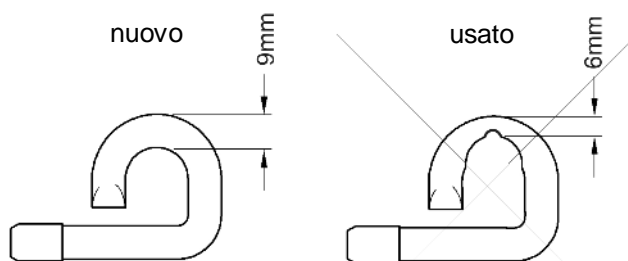



Fig. 8.1-3

ATTENZIONE:

Le lame ed i relativi fissaggi andranno controllati prima di mettersi in marcia.

Tutti gli attacchi filettati dovranno essere serrati saldamente.

8.2 Regolazione della spranga

Sul lato anteriore della falciatrice è applicato un apparecchio, detto "spranga" (Fig. 8.2-1), che si può regolare in modi diversi per ottimizzare la qualità di taglio durante lo sfalcio. La regolazione standard della spranga è quella per taglio verticale.

Possibilità di regolazione:

- Taglio verticale — Spostare la spranga in avanti sino alla battuta
- Sfalcio — La spranga si può spostare all'indietro sino alla battuta

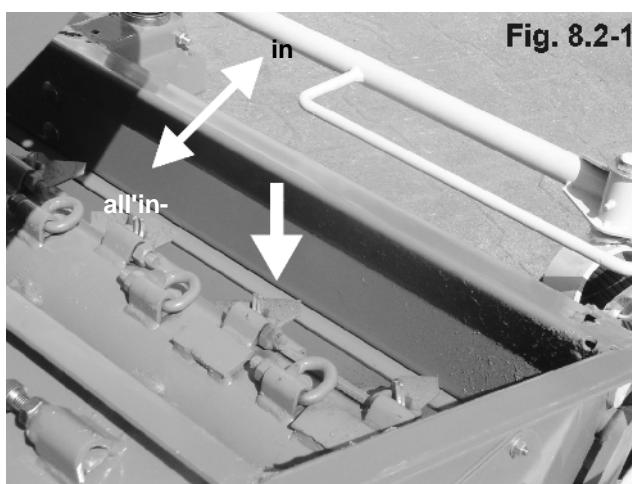



Fig. 8.2-1

Utilizzando le lame di taglio verticale, sarà fondamentale che la spranga sia regolata in avanti.

Per spostare la spranga, occorrerà allentare le quattro viti di fissaggio (Fig. 8.2-2).

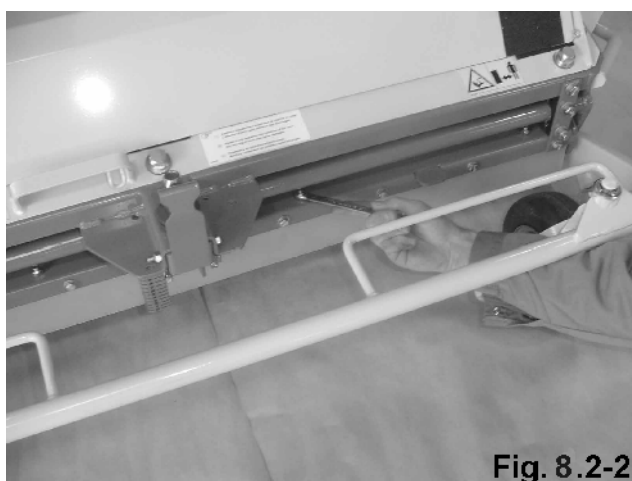



Fig. 8.2-2

La spranga si potrà orientare in direzione del motore servendosi di un martello (Fig. 8.2-3).

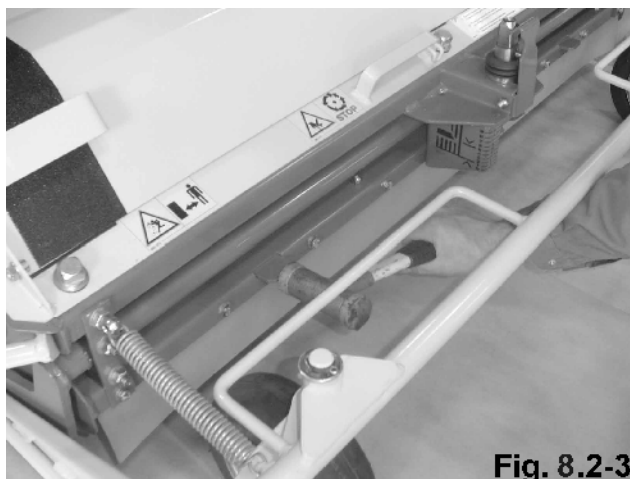



Fig. 8.2-3

8.3 Regolazione dell'altezza di taglio

Per regolare l'altezza di taglio, procedere nel seguente modo:

- Aprire il gancio di sicurezza e prelevare la manovella (Fig. 8.3-1),
- Ruotare la leva (Fig. 8.3-2),
- Regolare l'altezza di taglio sul valore desiderato ruotando (Fig. 8.3-3),
- Innestare nuovamente la leva in posizione di bloccaggio e mantenerla bloccata.

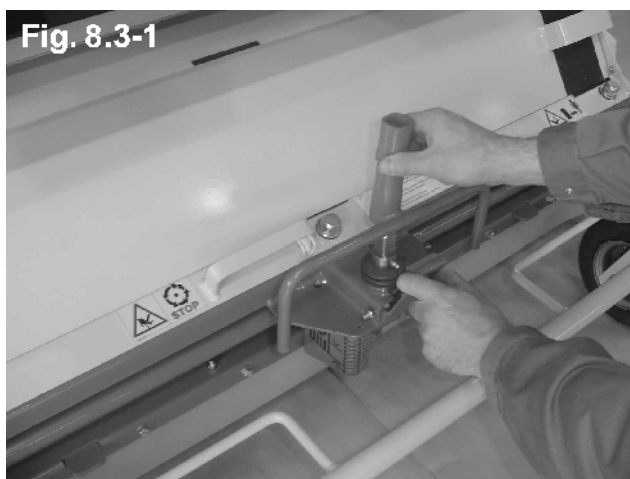



Fig. 8.3-1

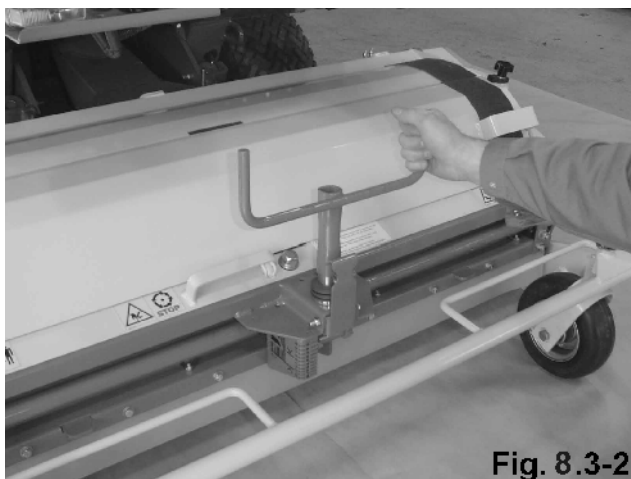



Fig. 8.3-2

La falciatrice è equipaggiata con un'indicazione dell'altezza di taglio.

Fig. 8.3-3

ATTENZIONE:

La leva andrà riportata in posizione di bloccaggio.
A tale scopo, ruotare la leva, applicarla sul perno e bloccarla con il gancio di sicurezza (Fig. 8.3-4).

Fig. 8.3-4

8.4 Sistema di raccolta

Il prodotto viene raccolto, quindi convogliato e pressato nel serbatoio mediante apposite coclee alimentatrici. Le cinghie di azionamento di entrambe le coclee sono equipaggiate con un sistema di sicurezza contro i sovraccarichi, che disattiva il sistema alimentatore qualora venga bloccato da corpi estranei.

NOTA:
Si accenderà inoltre una spia di segnalazione nel quadro strumenti.
Disinserire la falciatrice il più rapidamente possibile.
Pericolo di danneggiamento al giunto limitatore di coppia.

ATTENZIONE!

Inerzia del rotore. Quando si arresta il movimento del rotore, questo si ferma dopo circa 5 secondi. L'unità tranciante deve essere aperta solo dopo l'arresto completo del rotore.

Per effettuare la pulizia delle coclee, procedere nel seguente modo:

<u>Pulizia della coclea trasversale</u>:

- Disinserire la falciatrice
- Spegnere il motore
- Aprire il cofano della falciatrice mediante la manovella (Fig. 8.4-1)
- Agganciare il cofano nell'apposito occhiello di ritegno (Fig. 8.4-2).

Fig. 8.4-1

Fig. 8.4-2

- Aprire il coperchio di sicurezza della protezione cinghia (Fig. 8.4-3)
- Innestare la manovella all'estremità finale della coclea trasversale (Fig. 8.4-4)
- Distaccare e rimuovere i corpi estranei ruotando la coclea alimentatrice.

Fig. 8.4-3

Fig. 8.4-4

Pulizia della coclea longitudinale:

- Sollevare il serbatoio nella posizione più in alto
- Inserire i supporti di sicurezza (Fig. 8.4-5)

Fig. 8.4-5

ATTENZIONE:
Prima di qualsiasi operazione sotto il serbatoio, il supporto di sicurezza dovrà essere inserito.
In questo modo si eviterà l'abbassamento accidentale del serbatoio.

- Distaccare e rimuovere i corpi estranei ruotando la coclea alimentatrice (Fig. 8.4-6)

Fig. 8.4-6

- Rimuovere i supporti di sicurezza.
- Riabbassare il serbatoio in posizione di lavoro.
- Richiudere il cofano della falciatrice e bloccarlo.

ATTENZIONE:

Prima di rimettere in funzione la falciatrice, verificare il corretto bloccaggio del relativo cofano. Sostituire immediatamente eventuali viti di bloccaggio difettose.

Sarà ora possibile proseguire con le operazioni.

8.5 Pacciamatura

La macchina da sfalcio è dotata di un dispositivo che consente lo sfalcio e la triturazione senza richiedere la raccolta del prodotto di sfalcio (pacciamatura).

A tale scopo, occorrerà prelevare il coperchio di pacciamatura dal cofano e inserirlo nel vano rotore (Fig. 5.5): in questo modo, il prodotto di sfalcio non potrà penetrare nella coclea trasversale.
Il prodotto di sfalcio verrà così trinciato, per essere nuovamente deposto.

Fig. 8.5

8.6 Avviamento del rotore

- Avviare il motore
- Rilasciare il freno di stazionamento
- Inserire la falciatrice. **Per ottenere un avviamento più graduale della falciatrice, selezionare un regime medio del motore.**
- Accelerare il motore utilizzando la leva del gas (per la falciatura, si raccomanda di utilizzare il regime massimo del motore).
- Premere lentamente il pedale di regolazione della velocità sino a raggiungere la velocità di avanzamento desiderata. **Adattare la velocità di avanzamento alle condizioni di sfalcio.**

8.7 Svuotamento del serbatoio

Un segnalatore acustico di livello si attiverà a serbatoio pieno.
Non appena il segnale acustico si attiva, svuotare il serbatoio.

Evitare il riempimento eccessivo del serbatoio: pericolo di danneggiamento al sistema alimentatore.

L'inclinazione del declivio durante lo svuotamento del recipiente non deve superare l'angolo di inclinazione di 5° ≙ 8,75%!

<u>Svuotamento a breve distanza dal suolo</u>

- Tirare all'indietro la leva di ribaltamento del serbatoio
- A svuotamento effettuato, riportare il serbatoio in posizione di lavoro, spingendo la leva in avanti.

<u>Svuotamento tramite ribaltamento</u>

- Arretrare sino a circa 1 m davanti al punto di scarico.
- Portare il serbatoio ad altezza di scarico, agendo sulla leva di comando.
- Avvicinarsi lentamente al punto di scarico (Fig. 8.7).

Fig. 8.7

- Ribaltare il serbatoio.
- Riportare il serbatoio in posizione iniziale.
- Avanzare a circa 1 m dal punto di scarico
- Riabbassare il serbatoio in posizione di lavoro.

ATTENZIONE:

Terminate le operazioni di sfalcio, il serbatoio andrà sempre svuotato per intero. In alcune condizioni, il prodotto di sfalcio in fermentazione potrebbe incendiarsi per autocombustione, a causa del forte calore presente. Pericolo d'incendio.

9 Opzioni

9.1 Impianto di illuminazione

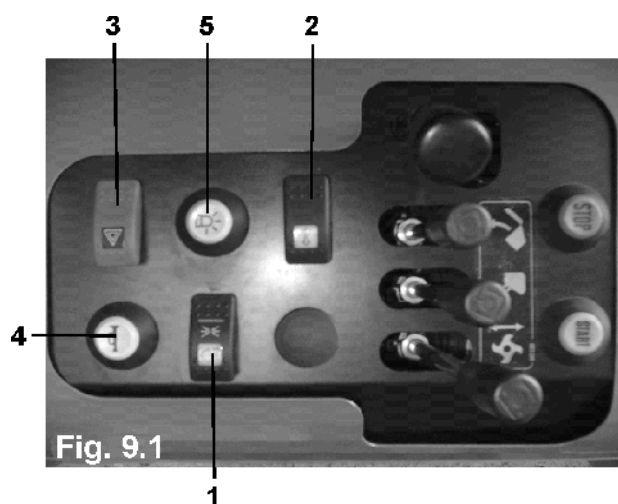
Questo equipaggiamento supplementare è indispensabile ai fini dell'omologazione.

La dotazione dell'impianto di illuminazione comprende:

- i lampeggiatori anteriori
- i lampeggiatori posteriori, incl. gli elementi di fissaggio,
- i fari anteriori,
- le luci posteriori,
- 1 clacson,
- 1 quadro comandi, posto accanto al sedile di guida.

Comando dell'illuminazione (Fig. 9.1)

1. Luci di stazionamento, fari.
2. Lampeggiatori.
3. Luci d'emergenza
4. Clacson
5. Lampeggiatore rotante: durante i trasferimenti su strada della macchina, questa luce dovrà essere inserita (solo per la Francia).

Fig. 9.1

9.2 Sistema aria di raffreddamento autopulente "AMAZONE Cooling System"

Al fine di eliminare le impurità da residui vegetali dalla griglia dell'aria di raffreddamento, possibili soprattutto in fase di pacciamatura, il PROFIHOPPER AMAZONE si può equipaggiare su richiesta con il sistema aria di raffreddamento autopulente (**A**MAZONE **C**ooling **S**ystem).

La dotazione del sistema autopulente comprende:

- un'unità di comando,
- un ventilatore di pulitura supplementare,
- una frizione elettromagnetica (per il motoventilatore).

Modalità di funzionamento

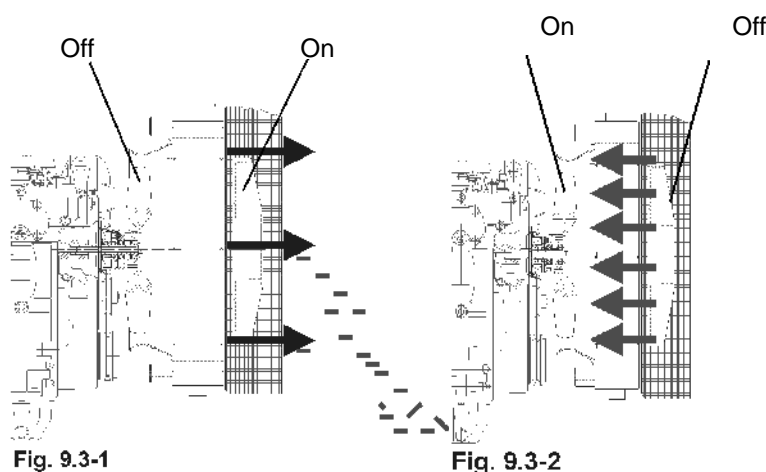



Fig. 9.3-1

Fig. 9.3-2

Il flusso di ventilazione principale viene temporaneamente interrotto e il ventilatore di pulitura supplementare inverte il flusso d'aria: in questo modo, la griglia viene liberata dai residui vegetali e dalla polvere (Fig. 9.3-1).

Il flusso principale di aria di raffreddamento viene riattivato e può ora raggiungere nuovamente il radiatore nelle condizioni ottimali (Fig. 9.3-2).

10 Manutenzione

ATTENZIONE:
Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina, spegnere il motore, azionare il freno di stazionamento ed estrarre la chiave d'accensione.

ATTENZIONE!

Inerzia del rotore. Quando si arresta il movimento del rotore, questo si ferma dopo circa 5-7 secondi. L'unità tranciante deve essere aperta solo dopo l'arresto completo del rotore.

10.1 Pulizia

ATTENZIONE:
Non dirigere in alcun caso il getto del pulitore ad alta pressione sugli elementi di trasmissione, sugli appoggi e sui componenti elettrici.

- Aprire il cofano della falciatrice.
- Pulire il vano rotore con un pulitore ad alta pressione.
  A pulizia terminata, l'acqua del lavaggio dovrà defluire completamente dal sistema delle coclee alimentatrici: liberare a tale scopo i fori di deflusso acqua sulla parte inferiore del tubo di guida della coclea longitudinale.
- Pulire il radiatore esclusivamente con aria compressa.

10.2 Stato del rotore

NOTA:
L'assenza di lame di sfalcio o un errato equipaggiamento di lame comportano forti sbilanciamenti, causa a loro volta di danni alla macchina.
Provvedere sempre al corretto equipaggiamento di lame.

Alcune lame di ricambio si possono trovare nella cassetta portautensili della macchina.
Se, nonostante un corretto equipaggiamento di lame, il rotore dovesse generare forti vibrazioni, informare del problema il Servizio Assistenza.

10.3 Manutenzione del motore

Rispettare le indicazioni d'uso e manutenzione riportate nel Manuale del costruttore del motore LOMBARDINI, accluso alla macchina.

ATTENZIONE:

Leggere accuratamente il Manuale del costruttore del motore LOMBARDINI prima della messa in esercizio iniziale.

ATTENZIONE:
Prima di qualsiasi operazione su parti collegate al motore, spegnere il motore, estrarre la chiave d'accensione e lasciar raffreddare il motore.

Per accedere al motore ed agli elementi principali di trasmissione, procedere nel seguente modo:

- Sollevare il serbatoio nella posizione più in alto
- Inserire i supporti di sicurezza
- Aprire il cofano
- Aprire il coperchio del motore

Queste operazioni consentiranno un accesso ottimale al motore (Fig.10.3-1).

10.3.1 Livello dell'olio - Cambio dell'olio

Vedi Manuale operatore del motore LOMBARDINI.

10.3.2 Filtro dell'olio motore

Vedi Manuale operatore del motore LOMBARDINI.

10.3.3 Filtro dell'aria

Pulire il filtro dell'aria almeno una volta alla settimana, utilizzando aria compressa.
In condizioni di asciutto e polvere, pulire il filtro giornalmente.
Sostituire immediatamente le cartucce filtranti difettose.

Per smontare il filtro dell'aria, procedere nel seguente modo:

- Aprire i due fermagli di chiusura
- Asportare il coperchio
- Prelevare le cartucce filtranti (2 filtri, l'uno all'interno dell'altro) (Fig. 10.3.3-1).

Fig. 10.3.3-1

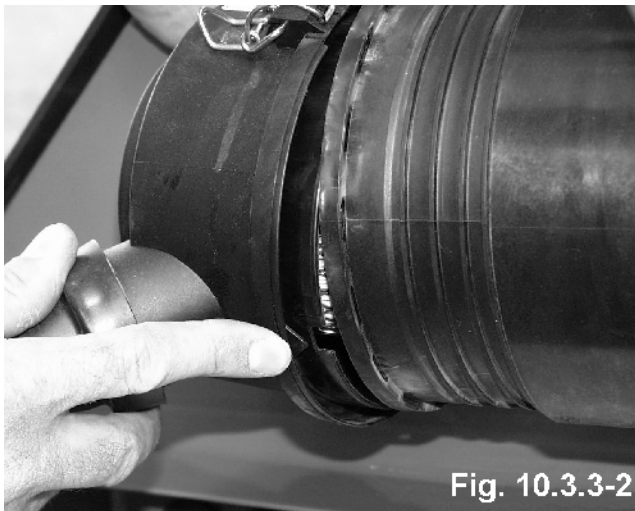



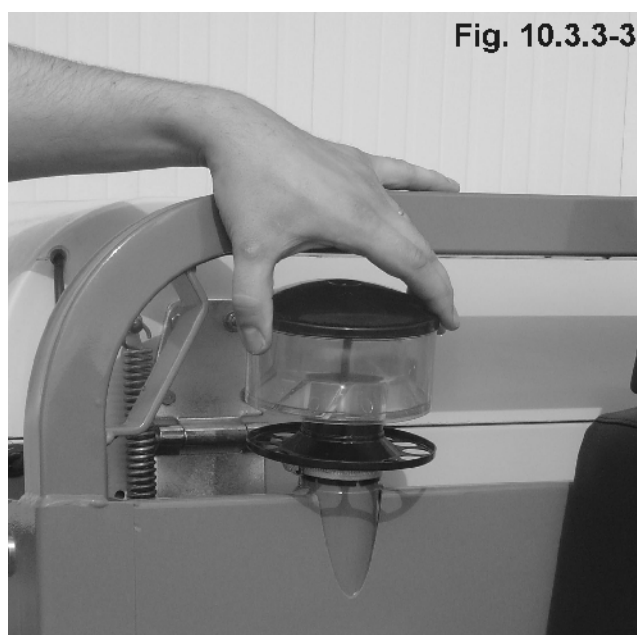
Fig. 10.3.3-2

La cartuccia filtrante andrà sostituita ogni 300 ore di esercizio, oppure almeno una volta all'anno.
Per montare il filtro dell'aria, procedere in ordine inverso (Fig. 10.3.3-2).

Il filtro dell'aria è equipaggiato con un prefiltro, che andrà pulito giornalmente.

- Rimuovere il galletto
- Asportare la chiusura
- Pulire il contenitore polvere (Fig. 10.3.3-3)

· **Riassemblare il prefiltro in ordine inverso.**

Fig. 10.3.3-3

10.3.4 Filtro del carburante

Il filtro del carburante andrà sostituito ogni 250 ore di esercizio, oppure almeno una volta all'anno.
Per ulteriori indicazioni, vedi Manuale del costruttore del motore LOMBARDINI.

Fig. 10.3.4

10.3.5 Impianto di raffreddamento

Il radiatore è provvisto di una griglia di protezione, che funge al contempo da prefiltro per l'aria di raffreddamento. Questo filtro e il radiatore andranno **puliti periodicamente con aria compressa**, in modo da proteggere il motore dai surriscaldamenti. La pulizia con acqua comporta il rischio di intasamento delle lamelle del radiatore. Utilizzando un pulitore ad alta pressione, le lamelle potrebbero inoltre piegarsi.

Allentando gli appositi fermagli di chiusura, sarà possibile rimuovere la griglia di protezione (Fig. 10.3.5-1).

Riapplicando la griglia di protezione, sarà fondamentale controllare che i labbri di tenuta si trovino a contatto con il radiatore. I labbri di tenuta danneggiati andranno sostituiti, in modo da evitare intasamenti del radiatore a causa di particelle di erba e polvere.

La macchina è equipaggiata con un serbatoio trasparente di compensazione dell'acqua. Tale serbatoio, pur non impedendo il surriscaldamento, fa sì che il liquido in ebollizione possa condensarsi e rifluire quindi verso il sistema. Il controllo giornaliero del livello del liquido si potrà effettuare sul serbatoio.
Se il circuito del liquido di raffreddamento è vuoto, occorrerà dapprima immetterlo nel radiatore, attenendosi al seguente ordine:

- Allentare e rimuovere il coperchio del radiatore (Fig.10.3.5-2/1)
- Riempire il radiatore (Fig.10.3.5-2/2) sino all'orlo con liquido di raffreddamento, quindi riavviare il coperchio radiatore
- Aprire il serbatoio di compensazione (Fig.10.3.5-2/4).
- Riempire il serbatoio di compensazione sino alla marcatura MIN/MAX
- Chiudere il tappo del serbatoio (Fig.10.3.5-2/3).

  (il tappo è dotato di aperture di spurgo: si tratta infatti di un sistema di compensazione senza pressione)
- Avviare il motore e controllare il riempimento del serbatoio.
- Se il livello di riempimento del serbatoio scende al di sotto della marcatura MIN/MAX, occorrerà rabboccare il liquido di raffreddamento

ATTENZIONE:
- **All'avviamento del motore, tutti i coperchi dovranno essere saldamente avvitati.**
- **Non aprire, né rifornire i serbatoi a motore in funzione.**
- **Aprire i radiatori esclusivamente a freddo: pericolo di ustione.**
- **I SERBATOI POSSONO TROVARSI SOTTO PRESSIONE**

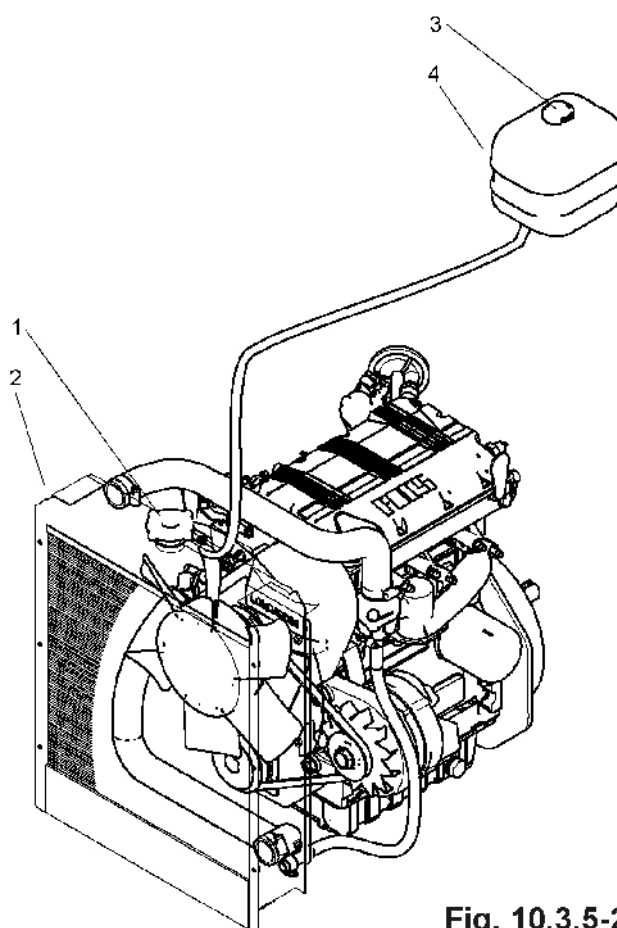



Fig. 10.3.5-2

Il livello dell'acqua di raffreddamento andrà controllato settimanalmente. Tale acqua di raffreddamento è resistente al gelo sino a - 30°C.

10.3.6 Cinghia trapezoidale

Vedi Manuale operatore del motore LOMBARDINI.

10.4 Trasmissione idrostatica

10.4.1 Cambio dell'olio

Il cambio dell'olio dell'impianto idraulico andrà effettuato ogni 500 ore di esercizio (Fig. 10.4.3).

Qualità olio: 10W40 API-CF

Quantità di rifornimento: 14 l

Utilizzare olio idraulico biodegradabile soltanto previo contatto con il costruttore.

10.5 Batteria

Carica della batteria
Attenersi al Manuale operatore del caricabatteria.
Prima di effettuare la carica, scollegare la batteria e smontarla.

Scollegamento della batteria
Scollegare i poli della batteria soltanto a motore freddo.
Disinserire le utenze elettriche.
Scollegare dapprima il polo negativo, quindi quello positivo.

Collegamento della batteria
Collegare dapprima il polo positivo, quindi quello negativo.
Non scambiare i poli.

Ausilio avviamento

A batteria scarica, il motore potrà essere avviato mediante gli appositi cavi di ausilio avviamento e una seconda batteria con lo stesso valore di tensione. Collegare al cavo di ausilio avviamento dapprima i poli positivi, quindi quelli negativi.

Mantenersi a distanza da scintille e fiamme.

Pericolo di esplosione: miscela tonante.

**Non porre alcun oggetto metallico sulla batteria.
Pericolo di corto circuito.**

Pericolo di corrosione.

**L'acido contenuto nella batteria è corrosivo: esso non dovrà quindi entrare in contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti.
Sciacquare accuratamente con acqua fresca gli eventuali schizzi di acido. Se necessario, contattare un medico.**

Proteggere gli occhi e il volto.

Mantenere i bambini a distanza di sicurezza.

La batteria DELCO FREEDOM PLUS è equipaggiata con un IDROMETRO che assicura un controllo rapido e semplice dello stato di carica.

**Indicatore su verde:
Stato di carica della batteria sufficiente (oltre il 65%).**

**Indicatore su nero:
Stato di carica della batteria insufficiente (sotto il 65%). La batteria va ricaricata.**

**Indicatore su zona chiara:
Livello elettrolita insufficiente. La batteria va sostituita.**

10.6 Punti di lubrificazione

Per far sì che il Suo Profihopper AMAZONE funzioni sempre al meglio, occorrerà lubrificare i seguenti punti, periodicamente o dopo ogni pulizia a fondo:

10.6.1 Telaio

Albero principale di trasmissione

- Cuscinetti dell'albero principale di trasmissione (Fig. 10.6.1-1)

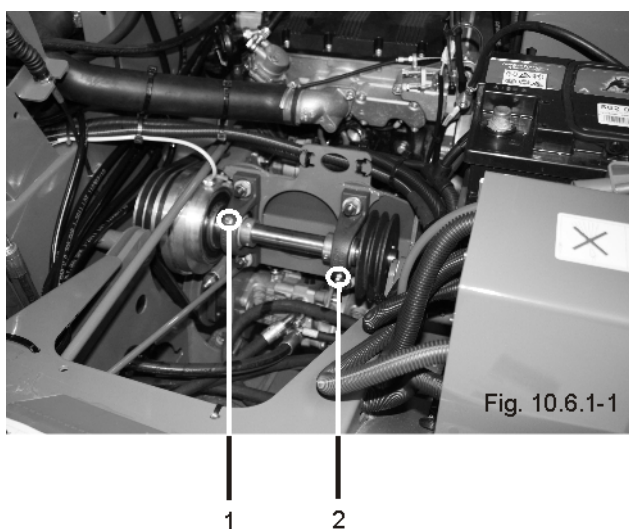



Fig. 10.6.1-1

Elementi di comando

- Articolazioni del comando (Fig. 10.6.1-2)
- Articolazioni del pedale di regolazione della velocità (Fig. 10.6.1-3)

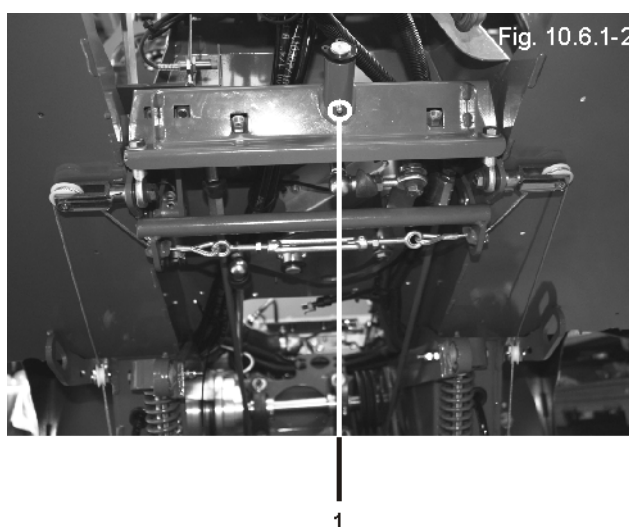



Fig. 10.6.1-2

Ruote posteriori

- Supporto delle ruote posteriori (Fig. 10.6.1-5)

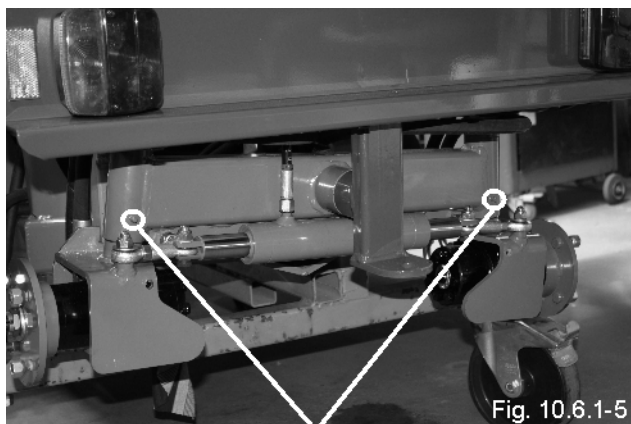



Fig. 10.6.1-5

10.6.2 Falciatrice

- Sicurezza contro i sovraccarichi (solo ogni 150 ore di esercizio) (Fig. 10.6.2-1)

ATTENZIONE:
Il grasso in eccesso sulle trasmissioni a cinghia trapezoidale può raggiungere facilmente le lamiere di protezione, danneggiandole (Fig. 10.6.2-2).

- Appoggio dei braccetti ruote anteriori (Fig. 10.6.2-3/1)
- Articolazioni del telaio di supporto (Fig. 10.6.2-3/2)
- Supporto del rullo di appoggio posteriore (Fig. 10.6.2-3/3)
- Articolazioni dei bracci di accoppiamento (Fig.10.6.2-4 e Fig.10.6.2-5)

Fig. 10.6.2-1

Fig. 10.6.2-2

Fig. 10.6.2-3

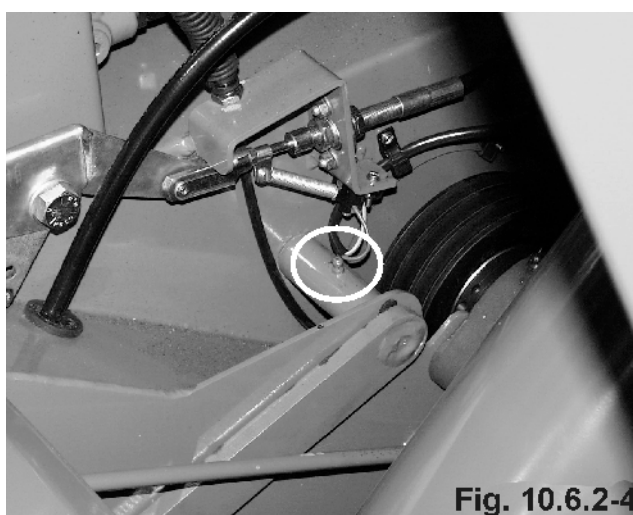
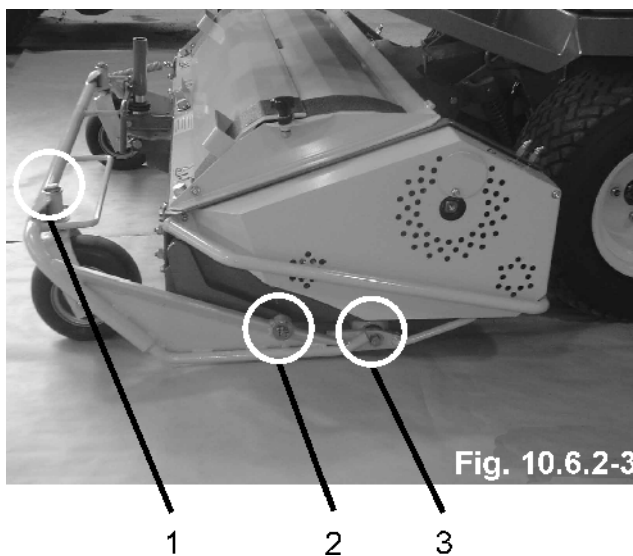



Fig. 10.6.2-4

Fig. 10.6.2-5

- Cuscinetti dell'albero di trasmissione falciatrice (Fig. 10.6.2-6 e Fig.10.6.2-7).

  Sui cuscinetti dell'albero di trasmissione si trovano due ingrassatori.

Fig. 10.6.2-6

Fig. 10.6.2-7

- Cuscinetti dell'albero di trasmissione coclea longitudinale (Fig.10.6.2-8)

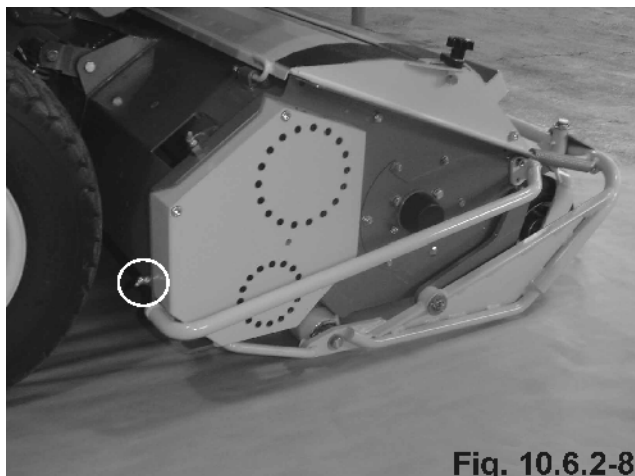



Fig. 10.6.2-8

- Giunto a crociera dell'albero di trasmissione coclea longitudinale (Fig. 10.6.2-9)

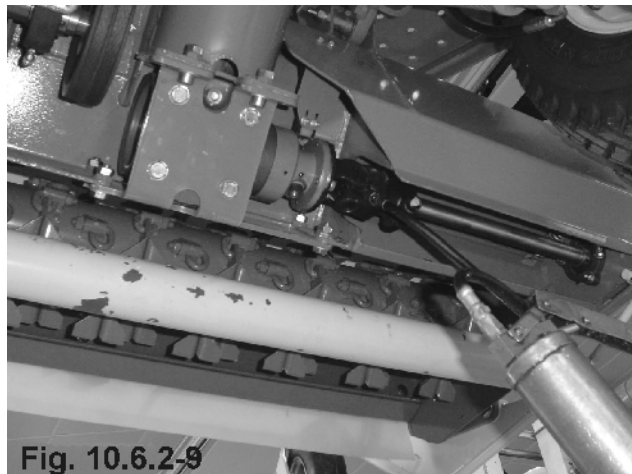



Fig. 10.6.2-9

- Cuscinetti della coclea trasversale (Fig. 10.6.2-10 e Fig. 10.6.2-11)

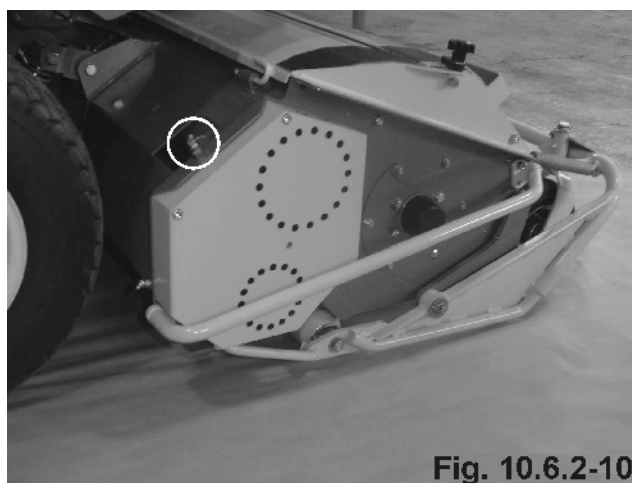



Fig. 10.6.2-10

- Cuscinetti del rotore (Fig. 10.6.2-11 e Fig. 10.6.2-12)

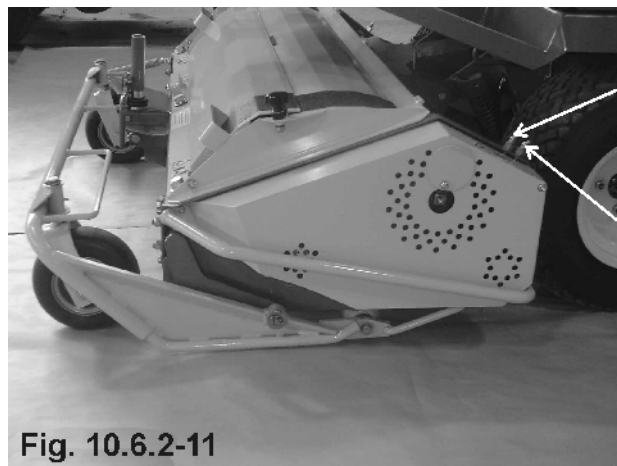



Fig. 10.6.2-11

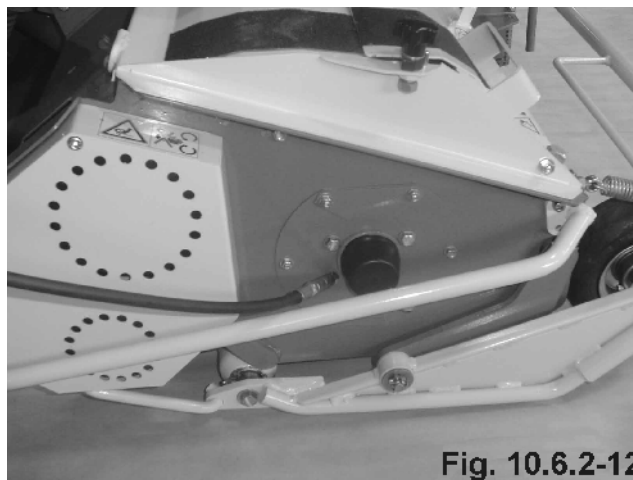



Fig. 10.6.2-12

- Regolazione in altezza (Fig. 10.6.2-13)

Fig. 10.6.2-13

10.7 Controllo del tensionamento delle cinghie

La regolazione delle cinghie trapezoidali deve essere effettuata solo da un'officina specializzata certificata.

TRASMISSIONE	NUMERO CINGHIE	PRECARICHI STATICI	
Trasmissione principale **(motore - albero principale - pompa)**	2	primo montaggio dopo il rodaggio	375 N 325 N
Trasmissione falciatrice **(albero principale - falciatrice)**	2	primo montaggio dopo il rodaggio	375 N 325 N
Trasmissione coclea longitudinale	3	primo montaggio dopo il rodaggio	263 N 225 N
Trasmissione rotore coclea trasversale	5	primo montaggio dopo il rodaggio	258 N 220 N

10.8 Traino della macchina

ATTENZIONE!

Assicurare la macchina per impedirne lo spostamento accidentale!

Qualora occorra trainare l'apparecchio, sarà fondamentale fare in modo che i by-pass delle pompe idrauliche vengano aperti: in caso contrario, potrebbero verificarsi danni al sistema idraulico. I by-pass vengono aperti mediante una chiave piana, compresa nella dotazione nella macchina e contenuta nella cassetta portautensili.

Fig. 10.9-1

Per poter trainare o spingere la macchina, i by-pass delle due pompe andranno aperti (trainare soltanto per brevi tragitti, a trasmissione della macchina inattiva) (Fig. 10.9-3).

Fig. 10.9-3

Sul lato anteriore del telaio, sotto la lamiera del pavimento, sono saldati due ganci di traino (Fig.10.9-4/1).

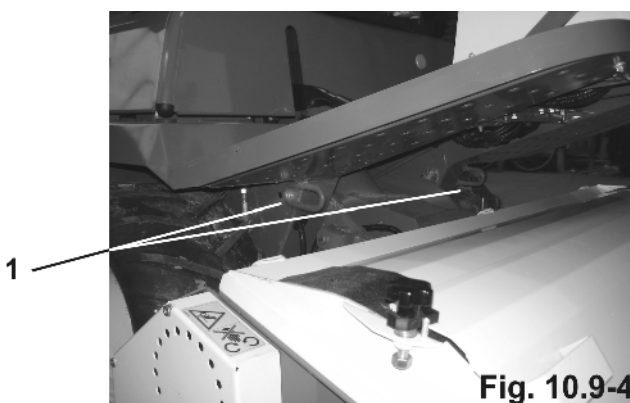



Fig. 10.9-4

10.9 Periodi di fermo prolungati e conservazione durante l'inverno

- Pulire a fondo la macchina
- Effettuare tutte le operazioni di lubrificazione
- Svuotare il serbatoio del carburante
- Scollegare la batteria (vedi Cap. 10.5)
- Immagazzinare la batteria in luogo asciutto, fresco e protetto dal gelo
- Controllare lo stato delle cinghie trapezoidali. Qualora esse vadano sostituite, rivolgersi al referente del Servizio Assistenza.
- Fare in modo che l'impianto di raffreddamento sia sufficientemente protetto dal gelo.
- Immagazzinare la macchina in luogo asciutto.

10.10 Rapporti di manutenzione

PROFIHOPPER Manutenzione - Mantenimiento - Manutenção - Bakım

8	G		C	C		C	C			C
50		G		R1	R1			C		
125				R	R					
250								R	R	R
500						R	R			

3x
4x
2x
3x
2x
7x
2x
2x
2x

1,5 bar
21,7 PSI

1,5 bar
21,7 PSI

1,5 bar
21,7 PSI

G Lubrificazione **NLGI 3 EP**
Lubricación
Lubrificação
Yağlama

C Controllo
Control
Controlo
Kontrol

R Cambio
Cambio
Mudança
Değiştirme

R1 1° cambio
Primer cambio
1ª mudança
İlk değiştirme

Ore di esercizio
Horas operativas
Horas de serviço
Çalışma saati

Punto di lubrificazione
Punto de lubricación
Ponto de lubrificação
Yağlama noktası

Rotore mietitrice
Rotor de cosechado
Motor de corte
Biçim rotoru

Olio motore 4 L
Aceite de motor 10W40
Óleo do motor API-CF
Motor yağı

Filtro olio motore
Filtro del aceite de motor
Filtro de óleo do motor
Motor yağ filitresi

Liquido di raffreddamento del motore
Refrigerante de motor
Fluido de arrefecimento do motor
Motor soğutma sıvısı

Olio idraulico 14 L
Aceite hidráulico 10W40
Óleo hidráulico API-CF
Hidrolik yağ

Filtro olio idraulico
Filtro de aceite hidráulico
Filtro de óleo hidráulico
Hidrolik yağ filitresi

Filtro carburante
Filtro de combustible
Filtro de combustível
Yakıt filitresi

Filtro aria
Filtro de aire
Filtro de ar
Hava filitresi

ME939

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data:......................Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	**o**	**o**
Cambio dell'olio impianto idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'olio motore	**o**	**o**
Filtro dell'olio idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'aria (x 2)	**o**	**o**
Filtro del carburante	**o**	**o**

Altro: ....

Prossima manutenzione il: ....

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data: ....Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	**o**	**o**
Cambio dell'olio impianto idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'olio motore	**o**	**o**
Filtro dell'olio idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'aria (x 2)	**o**	**o**
Filtro del carburante	**o**	**o**

Altro: ....

Prossima manutenzione il:....................................

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data:......................Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	**o**	**o**
Cambio dell'olio impianto idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'olio motore	**o**	**o**
Filtro dell'olio idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'aria (x 2)	**o**	**o**
Filtro del carburante	**o**	**o**

Altro: ....

Prossima manutenzione il: ....

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data: ....Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	**o**	**o**
Cambio dell'olio impianto idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'olio motore	**o**	**o**
Filtro dell'olio idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'aria (x 2)	**o**	**o**
Filtro del carburante	**o**	**o**

Altro: ....

Prossima manutenzione il:....................................

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data: .... Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	o	o
Cambio dell'olio impianto idraulico	o	o
Filtro dell'olio motore	o	o
Filtro dell'olio idraulico	o	o
Filtro dell'aria (x 2)	o	o
Filtro del carburante	o	o

Altro: ....

Prossima manutenzione il: ....

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data: .... Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	o	o
Cambio dell'olio impianto idraulico	o	o
Filtro dell'olio motore	o	o
Filtro dell'olio idraulico	o	o
Filtro dell'aria (x 2)	o	o
Filtro del carburante	o	o

Altro: ....

Prossima manutenzione il: ....

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data: .... Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	o	o
Cambio dell'olio impianto idraulico	o	o
Filtro dell'olio motore	o	o
Filtro dell'olio idraulico	o	o
Filtro dell'aria (x 2)	o	o
Filtro del carburante	o	o

Altro: ....

Prossima manutenzione il: ....

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data: .... Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	o	o
Cambio dell'olio impianto idraulico	o	o
Filtro dell'olio motore	o	o
Filtro dell'olio idraulico	o	o
Filtro dell'aria (x 2)	o	o
Filtro del carburante	o	o

Altro: ....

Prossima manutenzione il: ....

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data:......................Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	**o**	**o**
Cambio dell'olio impianto idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'olio motore	**o**	**o**
Filtro dell'olio idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'aria (x 2)	**o**	**o**
Filtro del carburante	**o**	**o**

Altro: ....

Prossima manutenzione il: ....

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data: ....Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	**o**	**o**
Cambio dell'olio impianto idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'olio motore	**o**	**o**
Filtro dell'olio idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'aria (x 2)	**o**	**o**
Filtro del carburante	**o**	**o**

Altro: ....

Prossima manutenzione il:....................................

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data:......................Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	**o**	**o**
Cambio dell'olio impianto idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'olio motore	**o**	**o**
Filtro dell'olio idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'aria (x 2)	**o**	**o**
Filtro del carburante	**o**	**o**

Altro: ....

Prossima manutenzione il: ....

Timbro del rivenditore e firma

RAPPORTO DI MANUTENZIONE

Data: ....Montatore: ....

N. rapporto: ....

Ore di esercizio: ....

	SÌ	NO
Cambio dell'olio motore	**o**	**o**
Cambio dell'olio impianto idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'olio motore	**o**	**o**
Filtro dell'olio idraulico	**o**	**o**
Filtro dell'aria (x 2)	**o**	**o**
Filtro del carburante	**o**	**o**

Altro: ....

Prossima manutenzione il:....................................

Timbro del rivenditore e firma

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Fax: + 49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

a z S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie – BP 90106
FR-57602 FORBACH Cedex
France

Tel.: + 33 (0)3 87 84 65 70
Fax: + 33 (0)3 87 84 65 71
e-mail: forbach@amazone.fr
http:// www.amazone.fr

BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Divisioni: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • FR-57602 Forbach
Filiali in Inghilterra e Francia

Produzioni di spandiconcimi minerali, irroratrici, seminatrici, macchine per la lavorazione del terreno, magazzini di stoccaggio multifunzione e apparecchiature comunali